

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 170



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. liepos 6 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. liepos 5 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 588/2010, kuriuo patvirtinami neesminiai saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimai (*Sopressa Vicentina* (SKVN)) 1
- ★ 2010 m. liepos 5 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 589/2010, kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (ES) Nr. 53/2010 nuostatos dėl IIIa zonos ES vandenyse ir IIa ir IV zonų ES vandenyse sužvejojamo tobių kiekio apribojimų 7
- ★ 2010 m. liepos 5 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 590/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 474/2006, sudarantis oro vežėjų, kuriems taikomas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašą ⁽¹⁾ 9
- 2010 m. liepos 5 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 591/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 31
- 2010 m. liepos 5 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 592/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais 33

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

(¹) Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

SPRENDIMAI

2010/375/ES:

- ★ **2010 m. birželio 18 d. Komisijos sprendimas dėl kontroliuojamų medžiagų, išskyrus hidrochlorfluorangliavandenilius, kurias pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų 2010 m. Sąjungoje leidžiama naudoti svarbiausioms arba būtiniusioms laboratorijų ir analizės reikmėms, kiekių paskirstymo** (*pranešta dokumentu Nr. C(2010) 3850*)..... 35

2010/376/ES:

- ★ **2010 m. liepos 2 d. Komisijos sprendimas dėl tam tikrų vaikų miego aplinkoje naudojamų gaminių Europos standartų atitikties saugos reikalavimams pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB** 39

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS IR PROCEDŪROS REGLAMENTAI

- ★ **Praktinių nurodymų šalims pakeitimai** 49
- ★ **Nurodymų Bendrojo Teismo kancleriui pakeitimai** 53



II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 588/2010

2010 m. liepos 5 d.

kuriuo patvirtinami neesminiai saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimai (*Soprèssa Vicentina* (SKVN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalies antrą sakinį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą ir jo 17 straipsnio 2 dalį Komisija išnagrinėjo Italijos pateiktą saugomos kilmės vietos nuorodos *Soprèssa Vicentina*, įregistruotos pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2400/96 ⁽²⁾ su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 492/2003 ⁽³⁾, specifikacijos pakeitimų paraišką.
- (2) Paraiška siekiama iš dalies pakeisti specifikaciją – patikslinti žaliavai naudojamų kiaulių ženklimą.

- (3) Komisija išnagrinėjo šį pakeitimą ir nusprendė, kad jis pagrįstas. Pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnį pakeitimas nėra esminis; Komisija gali jį patvirtinti netaikydama minėto reglamento 5, 6 ir 7 straipsniuose nurodytos procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Saugomos kilmės vietos nuorodos *Soprèssa Vicentina* specifikacija iš dalies keičiama pagal šio reglamento I priedą.

2 straipsnis

Atnaujintas bendrasis dokumentas yra šio reglamento II priede.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 5 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.⁽²⁾ OL L 327, 1996 12 18, p. 11.⁽³⁾ OL L 73, 2003 3 19, p. 3.

I PRIEDAS

Patvirtinami tokie saugomos vietos kilmės nuorodos *Sopressa Vicentina* specifikacijos pakeitimai:

Į 2 straipsnio „Produkto aprašymas“ 2.1.3 punktą „Skerdžiamų gyvulių amžius“ įtraukiami žodžiai „arba ant ausies“:

„Skerdžiamos ne jaunesnės kaip devynių mėnesių kiaulės, jų amžius gali būti patikrintas pagal per 30 dienų nuo gimimo ant šlaunies padaryto įdago duomenis“.

pakeičiama sakiniu:

„Skerdžiamos ne jaunesnės kaip devynių mėnesių kiaulės, jų amžius gali būti patikrintas pagal per 30 dienų nuo gimimo ant šlaunies arba ausies padaryto įdago duomenis“.

II PRIEDAS

BENDRASIS DOKUMENTAS

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 saugomų geografinių nuorodų ir saugomų kilmės vietos nuorodų

SOPRÈSSA VICENTINA

EB Nr. IT-PDO-0105-0145-10 8 2009

SGN () SKVN (X)

1. Pavadinimas

Soprèssa Vicentina

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto apibūdinimas

3.1. Produkto rūšis

1.2 klasė. Mėsos gaminiai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas

Aprašymas: *Soprèssa Vicentina* – vidutinis arba didelis kimštas brandintas žalios mėsos gaminys, pagamintas iš aukščiausios kokybės kiaulienos.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Soprèssa Vicentina gaminti skirta žaliava – kiauliena, kuri turi būti gaunama iš *Vicenza* provincijos gyvulininkystės ūkiuose atvestų ir išaugintų gyvulių.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams)

Draudžiama naudoti mėsos miltus gyvuliams šerti nuo gimimo iki nupenėjimo, o penėjimo laikotarpiu – gyvūninės kilmės ne pieno pašarus.

Pageidautina, kad pašaras būtų skystas arba vandeniui, o jei įmanoma, išrūgomis praskiesto jovalo tirštumo. Kad būtų gauti aukštos kokybės lašiniai, į pašarą leidžiama dėti linolo rūgštis (ne daugiau kaip 2 % sausųjų pašaro medžiagų). Bendras išrūgų ir pasukų kiekis vienam gyvuliui per dieną neturi viršyti 15 l.

Pasukomis vadinamas sviesto perdirbimo produktas, o išrūgomis – rauginimo produktas.

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Kiaulių auginimas: *Soprèssa Vicentina* gaminti skirta žaliava – kiauliena, kuri turi būti gaunama iš *Vicenza* provincijos gyvulininkystės ūkiuose atvestų ir išaugintų gyvulių.

Naudoti leidžiama grynaveisles arba kryžminant išvestas (išskyrus genetinį modifikavimą) tradicinių *Large White*, *Landrace* ir *Duroc* veislių, įtrauktų į Italijos gyvūnų kilmės knygą arba į užsienio gyvūnų kilmės knygas, kurių tikslai suderinami su minėtos genealoginės knygos tikslais sunkiajai kiaulei išvesti, kiaules.

Užaugintos skerstinės kiaušės turi būti didelio svorio (skerdenos svoris – 130 kg).

Skerdžiamos ne jaunesnės kaip devynių mėnesių kiaušės, jų amžius gali būti patikrintas pagal per 30 dienų nuo gimimo ant šlaunies (arba ausies) padaryto įdago duomenis. Fermos ir auginimo įranga turi būti gerai izoliuota ir vėdinama, kad būtų užtikrinta tinkama temperatūra, optimali oro kaita ir kenksmingų dujų šalinimas. Grindys turi būti iš vandeniui nepralaidžių, termiškų ir neslidžių medžiagų.

Atsižvelgiant į maisto rūšį, visos struktūros ir įranga turi atitikti atsparumo korozijai reikalavimus.

Leidžiama naudoti lauke užaugintas arba iš dalies lauke išaugintas kiaules.

Kiaulių skerdimas: kiaulės turi būti skerđiamos Italijos ir ES teisės aktais reikalaujamus higienos ir sanitarijos leidimus turinčiose skerdyklose, esančiose SKVN nustatytoje teritorijoje.

Paskerstos kiaulės svoris turi būti ne mažesnis kaip 130 kg (skerdenos svoris).

Tolesniam mėsos perdirbimui neleidžiama naudoti kiaulių, kurioms veterinarijos gydytojas skerđiant nustato miopatiją (PSE, DFD, aiškius uždegiminių procesų ar buvusių traumų požymius), mėsos.

Mėsos perdirbimas: mėsos perdirbimo ir brandinimo įmonės turi būti nustatytoje vietovėje. Perdirbimo įstaigos privalo turėti Italijos ir ES teisės aktais reikalaujamus higienos ir sanitarijos leidimus.

Receptūra ir ingredientai: *Sopressa Vicentina* gaminti naudojamos kokybiškiausios atrinktos skerdenos pusės dalys – kumpis, sprandinė, mentinė, krūtininė, pažandės lašiniai, nugarinė.

Leidžiama naudoti tokius priedus neviršijant nurodyto kiekio:

- druska – 2 700 g į 100 kg ruošinio,
- ¼ dydžio pipirai – 300 g į 100 kg ruošinio,
- prieskonių mišinys milteliais (cinamonai, gvazdikėliai ir rozmarinai) – 50 g į 100 kg ruošinio,
- česnakai – 100 g į 100 kg ruošinio,
- cukrus – 150 g į 100 kg ruošinio,
- kalio nitratas – neviršijant leidžiamų normų.

Gamybos metodas. Gaminys ruošiamas taip:

Kiaulės skerdenų pusės supjaustomos, mėsos gabalai ne mažiau kaip 24 valandas vėsunami 0–3 °C temperatūroje. Po to jie iškaulinėjami, nuvalomi, iš jų išimamos gyslos.

Po to atrinkti mėsos gabalai sumalami mėsmale, kurios sietelio skylutės yra 6–7 mm skersmens. Į iki 3–6 °C atvėsintą mėsą dedami sumaišyti prieskoniai. Siekiant paskatinti fermentaciją galima įdėti vietinių mikrobus kultūrų. Po to visas mišinys kruopščiai išmaišomas, kad liesa ir riebi mėsa kuo geriau susimaišytų, taptų beveik vientisa mase. Gautas įdaras kemišamas į ne mažesnio kaip 8 cm skersmens žarnas.

Dešros gali būti įvairaus dydžio, atsižvelgiant į svorį ir naudotas žarnas – 1–1,5 kg, 1,5–2,5 kg, 2,5–3,5 kg, 3,5–8 kg.

Džiovinimas: Džiovinimas vyksta tokiais etapais: a) 12 valandų trunkantis nuvarvinimas 20–24 °C temperatūroje; b) nuo 4 iki 5 dienų trunkantis džiovinimas, temperatūrą mažinant nuo 22–24 °C iki 12–14 °C.

Brandinimas: *Sopressa Vicentina* brandinimo, įskaitant nuvarvinimą ir džiovinimą, trukmė priklauso nuo kimštos dešros svorio:

- ne mažiau kaip 60 dienų, kai dešra 1–1,5 kg svorio,
- ne mažiau kaip 80 dienų, kai dešra 1,5–2,5 kg svorio,
- ne mažiau kaip 90 dienų, kai dešra 2,5–3,5 kg svorio,
- ne mažiau kaip 120 dienų, kai dešra 3,5–8 kg svorio.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės.

—

3.7. Specialios ženklavimo etiketėmis taisyklės

Sopressa Vicentina DOP pavadinimas neverčiamas, jis ant etiketės užrašomas aiškiais ir nenutrinamais rašmenimis.

Sopressa Vicentina DOP logotipas turi būti pritvirtintas prie etiketės, laikantis grafinėse instrukcijose pateiktų reikalavimų (Specifikacijos A priedas).

4. Geografinės vietovės nustatymas

Į *Soprèssa Vicentina* gamybos vietovę patenka visa *Vicenza* provincijos teritorija.

5. Ryšys su geografine vietove

5.1. Geografinės vietovės ypatumai

Brandinimo etapai pasižymi tuo, kad oras būna drėgnas dėl temperatūrų kaitos. Dėl šios priežasties prasideda pirmasis ir antrasis į žarną kimštos dešros fermentacijos etapas.

5.2. Produkto ypatumai

Vartoti pateikiama dešra *Soprèssa Vicentina* pasižymi tokiomis savybėmis:

Fizinės savybės

Išvaizda: Cilindro formos dešra, vertikaliai aprišta nespalvota virvele (ji gali būti tampri) ir visa horizontaliai apvyniota keliomis kilpomis tokia pat virvele. Tinklelius naudoti draudžiama. Gaminį su česnaku taip pat leidžiama surišti ir spalvota virvele, bet tik viename gale. Atstumai tarp kilpų turi būti nuo 2 iki 4 cm, kilpų turi būti ne mažiau kaip trys. Dešros paviršinis sluoksnis šviesus, jis brandinant dešrą susidaro natūraliai.

Pjūvio išvaizda: dešros minkštumas kompaktiškas ir kartu švelnus. Prapjautoje dešroje matomi riebalų gabaliukai, apgaubiantys mėsos gabaliukus, dėl to gaminys išlieka minkštas net po ilgo brandinimo. Griežinėlio spalvos šiek tiek pastelinės, riebalų ir liesos mėsos dalių kontūrai neryškūs, vidutinio dydžio.

Cheminės savybės

Bendras baltymų kiekis – daugiau nei 15 %, riebalų – nuo 30 % iki 43 %, mineralinių druskų (pelenų) – nuo 3,5 % iki 5 %, drėgnis – mažesnis kaip 55 %, pH – nuo 5,4 % iki 6,2 %.

Mikrobiologinės savybės

Mezofilinių, koloniją sudarančių, vienetų skaičius: daugiausia pieno rūgšties bakterijų ir mikrokokų.

Juslinės savybės

Kvapas: aštrus, gali būti jaučiamas žolių aromatas, taip pat gali būti česnako kvapas.

Skonis: subtilus, salsvokas, pipirų arba česnako.

Spalva: rausva, pereinanti į raudoną.

Konsistencija: vidutinio tankumo, gana minkšta.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produktui būdingos savybės ar ypatybių (SKVN atveju) arba produktui būdingos savybės, gero vardo ar kitų ypatybių (SGN atveju) ryšys

Visi *Soprèssa Vicentina* gamybos etapai artimai susiję su vietovės aplinka.

Aptariamo gaminio ryšys su aplinka žmogiškuoju požiūriu susijęs su tuo, kad gamybos vietovėje *Vicenza* teritorijoje nuo seno dirbo ūkininkai ir amatininkai, kurie ir sukūrė unikalų gaminį *Soprèssa Vicentina*, kurio gamybos metodai dėl ypatingų taikomų kiaulių auginimo, mėsos perdirbimo ir brandinimo metodų išliko praktiškai nepakitę.

Ryšys su vietove labiausia matomas iš žaliavos savybių, kurios susijusios su tipinių veislių kiaulių šėrimu, naudojant beveik vien regione išaugintas kokybiškas grūdines kultūras.

Be to žaliavos ir vietovės ryšys susijęs su tuo, kad sūrių gamybos perdirbimo produktas pasukos, dažniausia jovalo pavidalu, naudojamos gyvuliams šerti. Tai sena tradicija, kuri atspindi tai, kad *Vicenza* provincijoje gaminami du svarbūs SKVN sūriai – *Asiago* ir *Grana Padano*.

Perdirbant pieną, naudojamą šiems SKVN sūriams gaminti, gaunamas perdirbimo produktas – pasukos.

Šis perdirbimo produktas labai paveiktas pieno savybių ir separavimo metodo, kuris naudojamas gaminant sūrius, jame yra daug medžiagų, nepanaudotų sūrių gamybai.

Vicenza provincijos gyvulininkystės ūkiai naudoja tas pasukas dėl ypatingų jų savybių, kurios perduodamos kiaulienai, ir tuo pačiu iš jos paruoštiems gaminiams.

Dėl ekonominių pasukų naudojimo priežasčių, susijusių su tuo, kad tai mažos maistinės koncentracijos ir daug vandens turintis produktas, šių sūrių gamybos pasukos visada buvo naudojamos vietoje, dėl to susiklostė tradicijos šį produktą naudoti kiaulių, iš kurių mėsos gaminama *Soprèssa Vicentina*, pašarui.

Be to, *Soprèssa Vicentina* ir aplinkos ryšys pagrįstas tuo, kad *Vicenza* provincijoje daug mėsos perdirbėjų, turinčių nedideles skerdyklas ir gamybos cechus, kurie naudoja vietinių gyvulių augintojų kiaules ir nuo seno taiko tradicinius *Soprèssa Vicentina* gamybos metodus, būdingus *Vicenza* vietai.

Brandinimo etapai pasižymi tuo, kad oras būna drėgnas dėl temperatūrų kaitos. Dėl šios priežasties prasideda pirmasis ir antrasis į žarną kimštos dešros fermentacijos etapas.

Šis ryšys su gamta, žmonėmis ir geografinė aplinka nulėmė gaminio originalumą; *Soprèssa* gaminys dėl savo ypatingų savybių visada išsiskyrė iš kitų panašių *Vicenza* vietovėje pagamintų dešrų, kaip tai nurodoma bibliografiniuose šaltiniuose.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą ir paskelbė saugomos kilmės vietos nuorodos *Soprèssa Vicentina* pripažinimo paraišką 2009 m. kovo 28 d. Italijos Respublikos oficialiame leidinyje Nr. 73.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto svetainėje: www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

arba tiesiogiai žemės ūkio politikos, maisto ir miškininkystės ministerijos svetainėje (www.politicheagricole.it): paspausti rubriką „Prodotti di Qualità“ (kairėje ekrano pusėje), paskui – „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE (Reg (CE) n° 510/2006“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 589/2010

2010 m. liepos 5 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (ES) Nr. 53/2010 nuostatos dėl IIIa zonos ES vandenys ir Ila ir IV zonų ES vandenys sužvejojamo tobinų kiekio apribojimų

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2010 m. sausio 14 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 53/2010, kuriuo 2010 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos ES vandenys ir ES laivams vandenys, kuriuose reikalaujama nustatyti sužvejojamo žuvų kiekio apribojimus⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (ES) Nr. 53/2010 IA priede nustatyti Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos Ila ir IV zonose sužvejojamo tobinų kiekio apribojimai.
- (2) Pagal Reglamento (ES) Nr. 53/2010 IID priedo 6 punktą Komisija, remdamasi Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (TJTT, angl. ICES) ir Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (ŽMTEK, angl. STEFC) rekomendacijomis, persvarsto 2010 m. bendrą tose zonose leidžiamą sužvejoti tobinų kiekį (BLSK) ir kvotas.
- (3) ŽMTEK nurodo, kad pagal Reglamento (ES) Nr. 53/2010 IID priedo 6 punkte nurodytą formulę apskaičiuotas BLSK būtų iki 400 000 tonų.
- (4) Tobinės yra Šiaurės jūros išteklius, kuriuo dalijamasi su Norvegija, bet kuris šiuo metu bendrai nevaldomas. Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka konsul-

tacijas su Norvegija, vykdytas pagal 2010 m. sausio 26 d. Europos Komisijos ir Norvegijos konsultacijų žuvininkystės klausimais išvadų suderinto protokolo nuostatas. Todėl reikėtų nustatyti, kad bendro TJTT Ila ir IV zonų ES vandenys leidžiamo sužvejoti kiekio, t. y. 400 000 tonų, Europos Sąjungos dalis yra 90 %.

- (5) Po konsultacijų su Norvegija nuspręsta, kad Norvegijai skirtas BLSK ES dalies kiekis turėtų būti padidintas nuo 20 000 tonų iki 27 500 tonų mainais už kitų rūšių žuvų žvejybos Norvegijos vandenys galimybes.
- (6) Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas rekomenduoja 4,23 % padidinti BLSK, kad į jį būtų įtrauktas ir TJTT IIIa zonos ES vandenims nustatytas BLSK.
- (7) Todėl Reglamento (ES) Nr. 53/2010 IA priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 53/2010 IA priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 21, 2010 1 26, p. 1.

PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 53/2010 IA priedas iš dalies keičiamas taip:

Tobinių ištekliams IIIa zonos ES vandenyse ir Ila ir IV zonų ES vandenyse skirtas įrašas pakeičiamas taip:

Rūšis:	Tobinės <i>Ammodytidae</i>	Zona:	IIIa zonos ES vandenys, Ila ir IV zonų ES vandenys (¹) SAN/2A3A4.
Danija	327 250 (²)		
Jungtinė Karalystė	7 153 (³)		
Vokietija	500 (⁴)		
Švedija	12 017 (⁵)		
ES	346 920 (⁶)		
Norvegija	27 500 (⁷)		
Farerų salos	2 500		
BLSK	376 920		

Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK.
 Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.
 Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.
 Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.

(¹) Išskyrus vandenį, esančius 6 mylių atstumu nuo Jungtinės Karalystės bazinių linijų prie Šetlando, Fero salos ir Fulos.

(²) Iš kurių ne daugiau nei 311 289 tonas galima sužvejoti Ila ir IV zonų ES vandenyse. Likusį kiekį galima sužvejoti tik ICES IIIa zonos ES vandenyse (SAN/*03A.).

(³) Iš kurių ne daugiau nei 6 804 tonas galima sužvejoti Ila ir IV zonų ES vandenyse. Likusį kiekį galima sužvejoti tik ICES IIIa zonos ES vandenyse (SAN/*03A.).

(⁴) Iš kurių ne daugiau nei 476 tonas galima sužvejoti Ila ir IV zonų ES vandenyse. Likusį kiekį galima sužvejoti tik ICES IIIa zonos ES vandenyse (SAN/*03A.).

(⁵) Iš kurių ne daugiau nei 11 431 toną galima sužvejoti Ila ir IV zonų ES vandenyse. Likusį kiekį galima sužvejoti tik ICES IIIa zonos ES vandenyse (SAN/*03A.).

(⁶) Iš kurių ne daugiau nei 330 000 tonų galima sužvejoti Ila ir IV zonų ES vandenyse. Likusį kiekį galima sužvejoti tik ICES IIIa zonos ES vandenyse (SAN/*03A.).

(⁷) Turi būti sužvejota ICES IV zonoje.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 590/2010

2010 m. liepos 5 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 474/2006, sudarantis oro vežėjų, kuriems taikomas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2111/2005 dėl oro vežėjų, kuriems taikomas draudimas vykdyti veiklą Bendrijoje, Bendrijos sąrašo sudarymo ir oro transporto keleivių informavimo apie skrydį vykdančio oro vežėjo tapatybę bei panaikinantį Direktyvos 2004/36/EB 9 straipsnį⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi:

(1) 2006 m. kovo 22 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 474/2006 sudarytas oro vežėjų, kuriems taikomas Reglamento (EB) Nr. 2111/2005 II skyriuje nurodytas draudimas vykdyti veiklą Europos Sąjungoje, Bendrijos sąrašas⁽²⁾.

(2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2111/2005 4 straipsnio 3 dalį kai kurios valstybės narės pateikė Komisijai informacijos, kuri yra svarbi atnaujinant Bendrijos sąrašą. Susijusios informacijos pateikė ir trečiosios valstybės. Remiantis šia informacija, Bendrijos sąrašą reikėtų atnaujinti.

(3) Komisija visiems susijusiems oro vežėjams tiesiogiai arba, jei tai buvo neįmanoma, per valdžios institucijas, atsakingas už teisės aktais nustatytą jų priežiūrą, pranešė pagrindinius faktus ir motyvus, kuriais remiantis bus priimtas sprendimas uždrausti jiems vykdyti veiklą Europos Sąjungoje arba pakeisti į Bendrijos sąrašą įtrauktam oro vežėjui nustatyto veiklos draudimo sąlygas.

(4) Susijusiems oro vežėjams Komisija suteikė galimybę susipažinti su valstybių narių pateiktais dokumentais, raštu pateikti pastabas ir per 10 darbo dienų žodžiu pateikti informaciją Komisijai ir Skrydžių saugos komitetui, įsteigtam 1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3922/91 dėl techninių reikalavimų ir administracinės tvarkos suderinimo civilinės aviacijos srityje⁽³⁾.

(5) Komisija, o tam tikrais atvejais ir kai kurios valstybės narės, konsultavosi su valdžios institucijomis, atsakingomis už teisės aktais nustatytą susijusių oro vežėjų priežiūrą.

(6) Skrydžių saugos komitete išklausti Europos aviacijos saugos agentūros (angl. EASA) ir Komisijos pranešimai apie techninės pagalbos projektus, įgyvendintus valstybėse, kurių oro vežėjams taikytas Reglamentas (EB) Nr. 2111/2005. Komitetui pranešta apie prašymus toliau teikti techninę pagalbą ir bendradarbiauti siekiant padidinti civilinės aviacijos institucijų administravimo ir techninį pajėgumą, kad būtų panaikinta neatitiktis galiojantiems tarptautiniams standartams.

(7) Be to, Skrydžių saugos komitetas informuotas apie tai, kokias vykdymo užtikrinimo priemones taikė EASA ir valstybės narės siekdamos garantuoti, kad oro vežėjų, kuriems pažymėjimus išdavė trečiųjų šalių civilinės aviacijos administracija, naudojami orlaiviai, užregistruoti Europos Sąjungoje, atitiktų nuolatinio tinkamumo skraidyti reikalavimus ir būtų tinkamai prižiūrimi.

(8) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 474/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

Europos Sąjungos oro vežėjai

(9) Remdamosi pagal Užsienio valstybių orlaivių saugos vertinimo programą (angl. *Safety Assessment of Foreign Aircraft*, SAFA) tikrinant tam tikrų Europos Sąjungos oro vežėjų orlaivius perone gauta informacija, taip pat nacionalinių aviacijos institucijų atliktų specialiųjų šios srities patikrų ir audito rezultatais, kai kurios valstybės narės ėmėsi tam tikrų vykdymo užtikrinimo priemonių. Komisijai ir Skrydžių saugos komitetui jos pranešė apie šias priemones: 2010 m. balandžio 6 d. Jungtinės Karalystės kompetentingos institucijos atšaukė oro vežėjui „Trans Euro Air Limited“ išduotą oro vežėjo pažymėjimą (OVP), o 2010 m. balandžio 12 d. sustabdė oro vežėjo „MK Airlines“ OVP galiojimą; 2010 m. birželio 9 d. Ispanijos kompetentingos institucijos sustabdė oro vežėjo „Balears Link Express“ OVP ir licencijos oro susisiekimui vykdyti galiojimą; 2009 m. gruodžio 11 d. Slovakijos kompetentingos institucijos atšaukė oro vežėjo „Seagle Air“ licenciją oro susisiekimui vykdyti, o 2010 m. gegužės 3 d. – oro vežėjo „Air Slovakia“ licenciją oro susisiekimui vykdyti.

⁽¹⁾ OL L 344, 2005 12 27, p. 15.

⁽²⁾ OL L 84, 2006 3 23, p. 14.

⁽³⁾ OL L 373, 1991 12 31, p. 4.

„Air Algérie“

- (10) Išnagrinėjusi nuo 2009 m. sausio mėn. oro vežėjo „Air Algérie“ skrydžiams į ES naudojamų orlaivių patikrų, atliktų pagal SAFA, rezultatus, 2009 m. gruodžio 7 d. ir 2010 m. vasario 5 d. Komisija kreipėsi į Alžyro kompetentingas institucijas siekdama, kad būtų pašalinti su skraidinamų krovinių sauga, tinkamumu skraidyti, orlaivio naudojimu ir įgulos licencijomis susiję trūkumai.
- (11) 2010 m. kovo 15 d. Alžyro kompetentingos institucijos pateikė informacijos apie veiksmus, kurių po orlaivių patikrų perone imtasi nustatytiems neatitikimams pašalinti.
- (12) Kitą prašymą pateikti informacijos Komisija išsiuntė 2010 m. gegužės 6 d. 2010 m. gegužės 27 d. kompetentingos institucijos pateikė papildomos informacijos. Po 2010 m. birželio 9 d. įvykusio susitikimo, kuriame dalyvavo Alžyro kompetentingų institucijų, oro vežėjo, taip pat Prancūzijos kompetentingų institucijų ir EASA atstovai, Alžyro kompetentingos institucijos išpareigojo iki Skrydžių saugos komiteto posėdžio pateikti papildomos informacijos, įskaitant priežiūros priemonių, kurias šios institucijos taiko oro vežėjui „Air Algérie“, sąrašą. Informacija buvo išsiųsta 2010 m. birželio 18 d. Be to, minėtos institucijos išpareigojo netrukus pateikti išsamų taisomųjų priemonių planą, įskaitant jo įgyvendinimo patikrinimo ir įvykdymo tvarkaraštį. Tuo pačiu metu oro vežėjo prašymu Prancūzijos kompetentingos institucijos parengė iniciatyvą, kuria siekiama pagal ES SAFA programą gerinti informuotumą ir rengti mokymus.
- (13) Siekdama nuolat stebėti, kaip oro vežėjas laikosi saugos reikalavimų, Komisija paprašė, kad Alžyro kompetentingos institucijos taip pat siųstų mėnesines jų vykdomos oro vežėjo „Air Algérie“ priežiūros veiklos ataskaitas nuolatinio tinkamumo skraidyti, techninės priežiūros ir skrydžių vykdymo srityse, įskaitant taisomųjų priemonių plano, kuris turi būti pateiktas, įgyvendinimo patikrinimo ataskaitas. Komisija ragina, kad Alžyro kompetentingos institucijos toliau dėtų pastangas, siekdamas užtikrinti dar didesnę galiojančių saugos standartų laikymąsi.
- (14) Tuo pačiu metu valstybės narės tikrina, kaip iš tiesų laikomasi galiojančių saugos standartų, pagal Reglamentą (EB) Nr. 351/2008 vykdydamos prioritetines šio oro vežėjo orlaivių patikras perone ir užtikrina, kad oro vežėjo „Air Algérie“ orlaiviai būtų tikrinami dažniau ir taip būtų sukaupta duomenų, kuriais remiantis šį klausimą būtų galima persvarstyti kitame Skrydžių saugos komiteto posėdyje, kuris įvyks 2010 m. lapkričio mėn.

„Air Bangladesh“

- (15) Komisija Skrydžių saugos komitetą informavo apie techninės pagalbos misijos, kurią EASA vykdė Bangladešo

Liaudies Respublikoje po 2009 m. gegužės mėn. pagal Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (TCAO) Visuotinės saugos priežiūros audito programą atlikto audito, rezultatus. Pagal Visuotinės saugos priežiūros audito programą TCAO atliekant auditą nustatytos reikšmingos saugos problemos, susijusios su orlaivių naudojimu, pažymėjimų išdavimu ir Bangladešo civilinės aviacijos tarnybos (angl. CAAB) vykdoma priežiūra. Per misiją pažymėta, kad CAAB akivaizdžiai stengėsi visais lygmenimis įgyvendinti taisomųjų priemonių planą ir parodė tvirtą pasiryžimą išspręsti per TCAO auditą nustatytas saugos problemas. Komisija pritaria šiems vilčių teikiančioms veiksams, tačiau ji ir toliau atidžiai stebės CAAB pažangą, daromą įgyvendinant taisomųjų priemonių planą, siekdama užtikrinti, kad dabartiniai saugos trūkumai būtų nedelsiant pašalinti.

- (16) CAAB misijoje dalyvavusią komandą informavo, kad iš Bangladešo registro išbrauktas orlaivis B747-269B, kurio registracijos ženklas S2-ADT, ir kad oro vežėjas „Air Bangladesh“ likviduotas. Apie šį faktą CAAB Komisijai oficialiai pranešė 2010 m. gegužės 16 d.
- (17) Atsižvelgiant į pirmiau minėtus dalykus ir remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad minėtas oro vežėjas turėtų būti išbrauktas iš B priedo.

„Blue Wing Airlines“

- (18) Yra patikrintų įrodymų, kad oro vežėjo „Blue Wing Airlines“, kuriam pažymėjimas išduotas Suriname, veikloje esama didelių trūkumų; tai patvirtina daugelis neseniai įvykusių avarijų ir valstybių narių pranešimai apie trūkumus, nustatytus atliekant orlaivių patikras perone.
- (19) 2008 m. balandžio 3 d. oro vežėjas „Blue Wing Airlines“ patyrė avariją, kurioje žuvo 19 žmonių, kita avarija, kurioje buvo sužeista žmonių, įvyko 2009 m. spalio 15 d., o paskutinė avarija, kurioje žuvo 8 žmonės, įvyko 2010 m. gegužės 15 d. Atsižvelgiant į bendrą per paskutinius dvejus metus šio oro vežėjo patirtų avarijų skaičių kyla didelis susirūpinimas dėl saugos, nes, neturint jokios oficialios avarijos tyrimo ataskaitos, negalima pasimokyti iš ankstesnių avarijų.
- (20) Be to, yra patikrintų įrodymų, kad nesilaikoma tam tikrų Čikagos konvencijoje nustatytų saugos standartų; tai matyti iš trūkumų, kuriuos pagal SAFA programą atliekamos orlaivių patikras perone nustatė Prancūzijos kompetentingos institucijos⁽¹⁾.

(¹) DGAC/F-2010-818.

- (21) Prancūzijos kompetentingos institucijos paprašė, kad Surinamo kompetentingos institucijos ir oro vežėjas „Blue Wing Airlines“ pateiktų būtinas šio oro vežėjo skrydžių saugos garantijas. Kadangi nei remiantis Surinamo kompetentingų institucijų, nei oro vežėjo „Blue Wing Airlines“ atsakymu negalima nustatyti pagrindinės avarijų ir per patikras perone nustatytų saugos trūkumų priežasties ir išvengti jų pasikartojimo, Prancūzijos kompetentingos institucijos nusprendė taikyti išskirtines priemones – nuo 2010 m. birželio 1 d. uždrausti visus oro vežėjo „Blue Wing Airlines“ skrydžius virš Prancūzijos teritorijos; apie tai pagal Reglamento (EB) Nr. 473/2006 6 straipsnį jos nedelsdamos informavo Komisiją.
- (22) Komisija nedelsdama pradėjo konsultacijas su Surinamo kompetentingų institucijų ir oro vežėjo „Blue Wing Airlines“ atstovais, kad Skrydžių saugos komiteto posėdyje galėtų skubiai nuspręsti, ar priemonės, kurių ėmėsi Prancūzija, turėtų būti taikomos visoje Europos Sąjungoje. 2010 m. birželio 25 d. Komisija ir valstybės narės išklaušė oro vežėjo „Blue Wing Airlines“ atstovų, kuriems padėjo kompetentingos institucijos atstovai, pranešimą. Nei Surinamo kompetentingų institucijų, nei oro vežėjo „Blue Wing Airlines“ atstovų atsakymai nepadėjo nustatyti pagrindinių avarijų priežasčių ir per orlaivių patikras perone nustatytų saugos trūkumų priežasčių ir išvengti jų pasikartojimo.
- (23) Atsižvelgiant į ankstesnę oro vežėjo veiklą, kuri jau anksčiau buvo uždrausta Europos Sąjungoje ⁽¹⁾, ⁽²⁾, į šio oro vežėjo patirtų avarijų skaičių ir rimtumą, nustatytus saugos trūkumus bei jų pasikartojimą ir remiantis bendraisiais kriterijais, nustatyta, kad šiam oro vežėjui ir toliau vykdant skrydžius į ES kiltų rimtas pavojus saugai, kurio pagal Reglamento (EB) Nr. 2111/2005 6 straipsnį negalima tinkamai išspręsti, jei priemonių imasi viena valstybė narė, todėl oro vežėjas „Blue Wing Airlines“ turėtų būti įtrauktas į A priedą.
- Albanijos oro vežėjai**
- (24) Atsižvelgdama į pranešimus, kuriuos Albanijos kompetentingų institucijų atstovai padarė 2010 m. kovo mėn. vykusiame Skrydžių saugos komiteto posėdyje, ir vadovaudamasi Reglamento (ES) Nr. 273/2010 nuostatomis ⁽³⁾, Komisija, EASA atstovams padedant, aktyviai tęsė konsultacijas su Albanijos kompetentingų institucijų atstovais, siekdama įvertinti 2010 m. sausio mėn. Albanijoje atliktos išsamios standartizacijos patikros rezultatus. 2010 m. kovo 7 d. paskelbtoje galutinėje patikros ataskaitoje pranešta apie didelius visų patikrintų sričių trūkumus, kurie nedelsiant turi būti pašalinti.
- (25) EASA informavo, kad Civilinės aviacijos generalinis direktoratas (CAGD) pateikė išsamų veiksmų planą, kuris buvo įvertintas kaip priimtinas ir dėl kurio buvo sutarta 2010 m. balandžio 29 d. Šiame plane numatyta daug taisomųjų priemonių, kurios turi būti laipsniškai įgyvendintos iki 2011 m. pabaigos, ir skubios priemonės saugos trūkumams pašalinti.
- (26) Be to, Italijos kompetentingos institucijos kartu su Albanijos kompetentingomis institucijomis parengė išsamų porinį projektą, kuris turėtų būti pradėtas įgyvendinti 2010 m. rugsėjo mėn. ir kuriuo siekiama padėti minėtomis institucijoms didinti techninį pajėgumą ir administracinius gebėjimus.
- (27) Per 2010 m. gegužės 28 d. įvykusias konsultacijas su Albanijos kompetentingų institucijų ir EASA atstovais, kuriose dalyvavo Italijos kompetentingų institucijų atstovai, patvirtinta, kad šis veiksmų planas įgyvendinamas pagal tvarkaraštį. Įgyvendinant pirmą priemonių rinkinį padaryti svarbūs ankstesnės sistemos pakeitimai: įsteigta ir nuo 2010 m. gegužės mėn. veikia nepriklausoma Albanijos civilinės aviacijos tarnyba (angl. ACAA); naujai įsteigta ACAA panaikino visas anksčiau sektoriui taikytas nukrypti leidžiančias nuostatas ir nustatė, kad įmonėms, kurios iki 2010 m. birželio 1 d. neįvykdys galiojančių teisės aktų reikalavimų, bus pritaikytos vykdymo užtikrinimo priemonės, tokios kaip jiems suteiktų patvirtinimo dokumentų galiojimo sustabdymas, apribojimas arba tų dokumentų atšaukimas. ACAA buvo pakviesta į Skrydžių saugumo komiteto posėdį, kuriame turėjo padaryti pranešimą apie pakartotinį pažymėjimų išdavimą oro vežėjams.
- (28) 2010 m. birželio 21 d. vykusiame Skrydžių saugumo komiteto posėdyje ACAA padarė pranešimą ir patvirtino, kad 2010 m. birželio mėn. oro vežėjams „Belle Air“ ir „Albanian Airlines“, tinkamai atsižvelgiant į galiojančias saugos taisykles, pakartotinai išduoti pažymėjimai. ACAA taip pat informavo, kad sustabdytas oro vežėjo „Star Airways“ OVP galiojimas. Be to, ACAA įsipareigojo neišduoti kitų OVP, kol negaus kito pranešimo.
- (29) ACAA raginama imtis būtinų veiksmų, kad su EASA suderintas veiksmų planas būtų ir toliau įgyvendinamas veiksmingai ir laiku, visų pirma šalinant nustatytus trūkumus, kurie skubiai nepašalinti keltų pavojų saugai. Visų pirma prašoma, kad ACAA sparčiau didintų gebėjimus ir užtikrintų, kad visų oro vežėjų, kurių pažymėjimai išduoti Albanijoje, saugos priežiūra būtų vykdoma pagal galiojančias saugos taisykles, ir prireikus imtųsi vykdymo užtikrinimo priemonių.
- (30) ACAA įsipareigojo reguliariai teikti taisomųjų priemonių plano įgyvendinimo pažangos ataskaitas. Komisija, EASA padedant ir valstybėms narėms remiant, ir toliau stebės, ar ACAA veiksmai yra veiksmingi ir kaip oro vežėjai, kuriems licencijos išduotos Albanijoje, laikosi saugos reikalavimų.

⁽¹⁾ 2006 m. birželio 20 d. Reglamento (EB) Nr. 910/2006 20–22 konstatuojamosios dalys. OL L 168, 2006 6 21, p. 17.

⁽²⁾ 2007 m. lapkričio 28 d. Reglamento (EB) Nr. 1400/2007 7 ir 8 konstatuojamosios dalys. OL L 311, 2007 11 29, p. 12.

⁽³⁾ 2010 m. kovo 30 d. Reglamento (ES) Nr. 273/2010 55–58 konstatuojamosios dalys. OL L 84, 2010 3 31, p. 30.

Kambodžos Karalystės oro vežėjai

- (31) Kambodžos kompetentingos institucijos (angl. SSCA) informavo apie tolesnę pažangą, daromą įgyvendinant taisomųjų priemonių planą, kuris buvo parengtas siekiant pašalinti 2007 m. TCAO pagal Visuotinės saugos priežiūros audito programą atliekant auditą nustatytus trūkumus.
- (32) Per 2009 m. spalio 26–29 d. vykusią TCAO koordinavimo ir patvirtinimo misiją patvirtinta, kad padaryta tam tikros pažangos, nes įvertinta, kad 2009 m. spalio mėn. veiksmingai neįgyvendintų TCAO standartų skaičius sudarė 58 %, palyginti su 71 % 2007 m. Tačiau per misiją padaryta išvada, kad reikia ir toliau veiksmingai įgyvendinti visas taisomąsias priemones, visų pirma susijusias su SSCA organizacija ir jos gebėjimų didinimu.
- (33) SSCA pranešė, kad likusių oro vežėjų, kuriems licencijos išduotos Kambodžoje, OVP galiojimas arba sustabdytas, arba šie pažymėjimai atšaukti. Visų pirma 2009 m. spalio 15 d. baigė galioti oro vežėjo „Helicopter Cambodia“ OVP ir jo galiojimas nebuvo pratęstas; 2009 m. spalio 27 d. atšauktas oro vežėjo „Sokha Airlines“ OVP; 2010 m. balandžio 21 d. atšaukti oro vežėjų „Angkor Airways“ ir „PMT Air“ OVP. Todėl TCAO atšaukė reikšmingos saugos problemos klausimą, susijusį su oro vežėjais, kuriems licencijos išduotos Kambodžos Karalystėje⁽¹⁾.
- (34) Be to, SSCA informavo, kad nuo 2009 m. sausio mėn. oro vežėjas „Siem Reap International Airways“, kurio OVP galiojimas sustabdytas, dalyvauja pakartotino pažymėjimų išdavimo procese. SSCA teigia, kad oro vežėjui suteiktas papildomas 4 mėnesių laikotarpis, per kurį procesas turi būti užbaigtas, o, jei reikalavimai nebus įvykdyti, OVP turėtų būti atšauktas. Atsižvelgiant į neaiškų oro vežėjo „Siem Reap International Airways“ padėtį ir remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad šis oro vežėjas turėtų likti įtrauktas į A priedą.
- (35) Komisija atsižvelgia į vykdymo užtikrinimo priemones, kurių ėmėsi SSCA, ir įgyvendinant taisomųjų priemonių planą, kuriuo siekiama pašalinti TCAO nustatytus trūkumus, daromą pažangą, ir yra pasirengusi padėti Kambodžos Karalystės kompetentingoms institucijoms didinti gebėjimus joms teikdama techninę pagalbą.

Kongo Demokratinės Respublikos oro vežėjai

- (36) Visiems oro vežėjams, kuriems pažymėjimai išduoti Kongo Demokratinėje Respublikoje, taikomas draudimas vykdyti veiklą Europos Sąjungoje, ir jie įtraukti į A priedą.

Komisija buvo informuota, kad Kongo Demokratinės Respublikos kompetentingos institucijos oro vežėjo pažymėjimą išdavė oro vežėjui „Congo Express“. Komisija kreipėsi į Kongo Demokratinės Respublikos kompetentingas institucijas, siekdama gauti šios informacijos patvirtinimą. Minėtos institucijos atsakymo nepateikė.

- (37) Kadangi nėra duomenų apie pokyčius, susijusius su Kongo Demokratinės Respublikos kompetentingų institucijų gebėjimu užtikrinti, kad oro vežėjų, kuriems licencijos išduotos toje valstybėje, priežiūra būtų vykdoma laikantis galiojančių saugos standartų, remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad oro vežėjas „Congo Express“ turėtų būti įtrauktas į A priedą.

Gabono Respublikos oro vežėjai

- (38) Komisijos prašymu 2010 m. sausio 11–15 d. EASA vykdė techninės pagalbos misiją Gabono Respublikoje. 2010 m. balandžio 6 d. paskelbtoje misijos ataskaitoje nurodoma, kad Gabono kompetentingos institucijos (angl. ANAC) siekia, kad būtų pašalinti 2007 m. gegužės mėn. TCAO pagal Visuotinės saugos priežiūros audito programą atliekant auditą nustatyti trūkumai. Tačiau ataskaitoje taip pat pabrėžiama, kad ANAC turi ir toliau didinti gebėjimus tam skirdamas atitinkamas lėšas ir toliau įdarbindamas bei apmokydamas kvalifikuotus inspektorius, ir pabrėžiama būtinybė užtikrinti griežtą bei nuolatinę oro vežėjų, kuriems licencijos išduotos Gabono Respublikoje, priežiūrą. Ataskaitoje pateikiamas kartu su ANAC parengtas veiksmų planas, kuriame smulkiai išdėstytos taisomosios priemonės, būtinos ir naudingos šalinant TCAO nustatytus trūkumus. Pagal šį veiksmų planą būtinos priemonės turėtų būti įgyvendintos ne anksčiau kaip 2011 m. pradžioje.
- (39) ANAC atstovai paprašė leisti pasisakyti Skrydžių saugos komitete, kad galėtų pristatyti iki šiol padarytą pažangą, ir buvo išklaustyti 2010 m. birželio 21 d. ANAC informavo, kad šiuo metu peržiūrima teisės aktų sistema ir pertvarkomas civilinės aviacijos kodeksas, kurį tikimasi priimti iki 2010 m. gruodžio 31 d., taip pat laipsniškai kuriamos išsamios Gabono aviacijos taisyklės, kurios laipsniškai įsigalios iki 2011 m. ANAC pranešė apie tolesnę pažangą, daromą didinant gebėjimus: papildomai įdarbinta inspektorių, iš kurių 7 šiuo metu įgyja kvalifikaciją. Be to, ANAC pranešė apie pažangą, daromą vykdant oro vežėjų priežiūrą ir įgyvendinant šiuo metu galiojančias saugos taisykles: 2009 m. spalio 16 d. sustabdytas oro vežėjo „SCD Aviation“ OVP galiojimas, oro vežėjams „Air Service“, „Gabon Airlines“, „National Regional Transport“ ir „SN2AG“ pareikšti išpėjimai ir oro vežėjams „Allegiance“ ir „Sky Gabon“ skirtos baudos. Atsižvelgiant į kai kurių nustatytų trūkumų skaičių ir pobūdį matyti, kad, jei oro vežėjai nesilaikys galiojančių saugos standartų, gali prireikti imtis tolesnių vykdymo užtikrinimo priemonių.

⁽¹⁾ 2008 m. lapkričio 14 d. Reglamento (EB) Nr. 1131/2008 12 konstatuojamoji dalis. OL L 306, 2009 11 15, p. 48.

- (40) Oro vežėjo „Afrijet Business Services“, kuriam licencija išduota Gabone, atstovai paprašė leisti pasisakyti Skrydžių saugos komitete, siekdami, kad būtų panaikinti šiuo metu „Falcon 900B“ tipo orlaiviui, kurio registracijos ženklas TR-AFR, taikomi apribojimai, ir raštu pateikė su šiuo prašymu susijusią informaciją. Jie pateikė patikinimą, kad skrydžiai minėtu orlaiviu ir šio orlaivio techninė priežiūra vykdomi laikantis galiojančių saugos standartų, tai patvirtino ir ANAC. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais nustatoma, kad nėra priežasties riboti oro vežėjo „Afrijet Business Services“ skrydžių, vykdomų „Falcon 900B“ tipo orlaiviu, kurio registracijos ženklas TR-AFR, ir kad šis orlaivis turėtų būti nurodytas B priede šalia ten pat nurodyto orlaivio, kuriuo oro vežėjui leidžiama vykdyti skrydžius į ES.
- (41) Komisijai iki šiol nepateikta įrodymų, kad į Bendrijos sąrašą įtraukti oro vežėjai ir už teisės aktais nustatytą šių oro vežėjų priežiūrą atsakingos institucijos būtų visiškai įgyvendinusios tinkamas taisomąsias priemones. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad šiems oro vežėjams ir toliau turėtų būti draudžiama vykdyti veiklą (A priedas) arba, atsižvelgiant į konkretų atvejį, taikomi veiklos apribojimai (B priedas).
- (42) Komisija vertina pažangą, daromą įgyvendinant taisomųjų priemonių planą, siekiant pašalinti TCAO nustatytus trūkumus ir didinant Gabono kompetentingų institucijų gebėjimus ir, kai bus nustatyta teisės aktų sistema, yra pasirėngusi padėti, be kita ko, surengdama misiją, kad vietoje įvertintų daromą pažangą.
- Indonezijos Respublikos oro vežėjai**
- (43) Indonezijos kompetentingos institucijos (angl. DGCA) pranešė apie esminę pažangą šalinant visus trūkumus, kuriuos pagal Visuotinės saugos priežiūros audito programą per 2007 m. vasario mėn. atliktą auditą nustatė TCAO. Per TCAO koordinavimo ir patvirtinimo misiją, įvykdytą 2009 m. rugpjūčio mėn., patvirtinta, kad padaryta didelė pažanga, nes veiksmingai neįgyvendintų TCAO standartų skaičius sumažėjo iki 20 %. 2010 m. kovo 19 d. DGCA pranešė TCAO apie užbaigtą likusių taisomųjų priemonių įgyvendinimą.
- (44) DGCA pranešė apie pokyčius, susijusius su skrydžių saugos priežiūros gebėjimais: labai padidintas jos 2009 ir 2010 m. biudžetas, įdarbinti dar 25 skrydžių saugos inspektoriai ir 8 orlaivių saugos inspektoriai, taip pat gauta išsami techninė TCAO, Australijos ir Nyderlandų civilinės aviacijos institucijų pagalba, kuri leido atnaujinti civilinės aviacijos saugos taisykles ir sustiprinti papildomų orų vežėjų priežiūrą.
- (45) DGCA paprašė leisti pasisakyti Skrydžių saugos komitete, kad būtų panaikinti apribojimai, dabar taikomi šiems trims oro vežėjams: „Indonesia Air Asia“, „Metro Batavia“ ir „Lion Air“; jos pateikė informaciją raštu, o 2010 m. birželio 22 d. padarė pranešimus žodžiu.
- (46) Oro vežėjo „Indonesia Air Asia“ ir DGCA pranešimais patvirtinta, kad 2009 m. rugsėjo 30 d. šiam oro vežėjui pagal civilinės aviacijos saugos taisykles pakartotinai išduotas pažymėjimas ir kad DGCA atlieka tinkamą šio oro vežėjo priežiūrą. DGCA patvirtino, kad šis oro vežėjas visiškai atitinka galiojančius saugos standartus. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad oro vežėjas „Indonesia Air Asia“ turėtų būti išbrauktas iš A priedo.
- (47) Oro vežėjo „Metro Batavia“ ir DGCA pranešimais patvirtinta, kad 2009 m. rugsėjo 30 d. ir šiam oro vežėjui pagal civilinės aviacijos saugos taisykles pakartotinai išduotas pažymėjimas ir kad DGCA atlieka tinkamą šio oro vežėjo priežiūrą. DGCA patvirtino, kad šis oro vežėjas visiškai atitinka galiojančius saugos standartus. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad oro vežėjas „Metro Batavia“ turėtų būti išbrauktas iš A priedo.
- (48) Oro vežėjo „Lion Air“ pranešimai parodė, kad šis oro vežėjas, šiuo metu eksploatuojantis 50 orlaivių, nuo 2004 m. patyrė 2 avarijas ir 2 pavojingus incidentus. Tačiau oro vežėjas nepateikė pakankamai informacijos apie šias avarijas, incidentus ir jų priežastis ir neįrodė, kad imtasi tinkamų veiksmų, kad būtų užkirstas kelias naujoms avarijoms ir incidentams, visų pirma atsižvelgiant į didelę orlaivių parko plėtrą ateinančiais metais. Be to, nebuvo galima padaryti išvados, kad DGCA vykdo tinkamą skrydžių priežiūrą, nes nėra registruotų duomenų apie daugiau kaip 100 skrydžių saugos patikrų, užregistruotų 2009 ir 2010 m. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad oro vežėjas „Lion Air“ turėtų likti A priede.
- (49) Komisijai iki šiol nepateikta įrodymų, kad kiti į Bendrijos sąrašą įtraukti oro vežėjai būtų visiškai įgyvendinę tinkamas taisomąsias priemones. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais buvo nustatyta, kad šiems oro vežėjams ir toliau turėtų būti draudžiama vykdyti veiklą (A priedas).

(50) Komisija skatina Indonezijos kompetentingų institucijų pastangas ir pažangą darniai šalinant saugos trūkumus.

Filipinų oro vežėjai

(51) Pagal Reglamentą (ES) Nr. 273/2010 ⁽¹⁾ Komisija tęsė aktyvias konsultacijas su Filipinų kompetentingomis institucijomis (angl. CAAP) dėl veiksmų, kurių jos ėmėsi siekdamas pagerinti aviacijos saugą Filipinuose ir skatinti laikytis galiojančių saugos standartų.

(52) CAAP pranešė, kad pradėjo vykdyti įvairius veiksmus, visų pirma naujai suformuluoti galiojančias įgyvendinimo taisykles ir nuostatus (tikimasi tai atlikti iki 2010 m. pabaigos); toliau didinti CAAP gebėjimus perkeliant kvalifikuotus inspektorius, šiuo metu dirbančius TCAO pagal techninės pagalbos projektą (tikimasi tai atlikti iki 2010 m. pabaigos), ir pasamdant papildomų darbuotojų; atlikti naują visų oro vežėjų auditą ir pakartotinai išduoti jiems pažymėjimus, įskaitant tuos oro vežėjus, kuriems CAAP pažymėjimus išdavė iki 2010 m. kovo mėn.; nustatyti tęstinius visų oro vežėjų priežiūros planus ir sustiprinti vykdymo užtikrinimo priemonių taikymą nustatčius saugos trūkumus.

(53) CAAP pranešė, kad 2010 m. kovo 19 d. sustabdė oro vežėjui „Pacific East Asia Cargo Airlines“ išduoto OVP galiojimą; šis oro vežėjas tęsė veiklą neturėdamas tinkamo Filipinų kompetentingų institucijų išduoto pažymėjimo.

(54) Oro vežėjas „Interisland Airlines Inc.“, kuriam 2010 m. kovo 16 d. CAAP išdavė pažymėjimą, 2010 m. balandžio 21 d., vykdydamas skrydį jo OVP nurodytu „Antonov 12BP“ tipo orlaiviu, kurio registracijos ženklas UP-AN216, patyrė avariją, per kurią žuvo žmonių. CAAP ištyrė avariją ir 2010 m. balandžio 23 d. nutarė atšaukti „Interisland Airlines Inc.“ oro vežėjo pažymėjimą; šis oro vežėjas visiškai nutraukė veiklą. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad oro vežėjas „Interisland Airlines Inc.“ turėtų būti išbrauktas iš A priedo.

(55) Oro vežėjo „Philippines Airlines“ atstovai paprašė leisti padaryti pranešimą apie naujausią pažangą Skrydžių saugos komitete; šis pranešimas išklaustas 2010 m. birželio 22 d. Oro vežėjas patvirtino, kad CAAP atliko išsamų jo auditą, reikalingą pažymėjimui pakartotinai išduoti, kad tinkamai įgyvendintos visos taisomosios priemonės ir kad 2010 m. birželio 17 d. išduotas naujas OVP. Tačiau kadangi šis naujo pažymėjimo išdavimo

procesas baigtas neseniai, o atitinkami įrodymai pateikti vėlai, nebuvo galima atlikti padėties patikros vietoje, kaip turėtų būti padaryta.

(56) Oro vežėjo „Cebu Pacific Airlines“ atstovai paprašė leisti jiems padaryti pranešimą apie naujausią pažangą Skrydžių saugos komitete; šis pranešimas išklaustas 2010 m. birželio 22 d. Oro vežėjas patvirtino, kad CAAP atliko išsamų jo auditą, reikalingą pažymėjimui pakartotinai išduoti, ir kad įgyvendinamos reikiamos taisomosios priemonės (kai kurios jų dar nebaigtos įgyvendinti), nors naujas oro vežėjo pažymėjimas išduotas 2010 m. birželio 7 d., o veiklos specifikacijos apribotos – neleidžiama vežti pavojingų prekių ir orlaiviams „ATR-72“ neleidžiama atlikti II kategorijos tikslų artėjimų tūpti. Tačiau kadangi atitinkami įrodymai pateikti vėlai, o kai kurie trūkumai nepašalinti, nebuvo galima atlikti padėties patikros vietoje, kaip turėtų būti padaryta.

(57) Vis dar nepašalintas svarbus saugos trūkumas, apie kurį 2009 m. spalio mėn. pagal Visuotinės saugos priežiūros audito programą atlikusi auditą TCAO pranešė visoms Čikagos konvenciją pasirašiusioms šalims ir kuris daro poveikį oro vežėjams, kuriems pažymėjimai išduoti Filipinuose ⁽²⁾, saugos priežiūrai. CAAP pranešė, kad ji TCAO pateikė išsamų priemonių planą, skirtą šios organizacijos nustatytiems trūkumams pašalinti. Tačiau ji nepateikė šio taisomųjų priemonių plano ir TCAO atlikto plano vertinimo. Be to, CAAP pranešė, kad Filipinai iki 2010 m. ketvirto ketvirčio negalės prašyti peržiūrėti galiojančios JAV Federalinės aviacijos administracijos sudarytos klasiifikacijos.

(58) Komisija pripažįsta kompetentingų institucijų pastangas pertvarkyti Filipinų civilinės aviacijos sistemą. Tačiau, kol veiksmingai neįgyvendintos tinkamos taisomosios priemonės JAV Federalinės aviacijos administracijos ir TCAO nustatytiems saugos trūkumams pašalinti, nustatyta, kad Filipinų kompetentingos institucijos kol kas nepajėgios įgyvendinti reikiamų saugos standartų ir jų taikyti visiems oro vežėjams, kuriuos jos kontroliuoja teisės aktais nustatyta tvarka. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimai išduoti Filipinuose, išskyrus oro vežėją „Interisland Airlines Inc.“, turėtų likti įtraukti į A priedą.

(59) Komisija ir toliau pasirengusi remti Filipinų pastangas, t. y. jei įmanoma, iki kito Skrydžių saugos komiteto posėdžio, glaudžiai bendradarbiaudama su TCAO ir dalyvaujant valstybių narių ir Europos aviacijos saugos agentūros atstovams, atlikti vertinimo vizitą, kad patikrintų CAAP padarytą pažangą, įskaitant pažangą vežėjams laikantis saugos reikalavimų.

⁽¹⁾ 2010 m. kovo 30 d. Reglamento (ES) Nr. 273/2010 74–87 konstatuojamosios dalys. OL L 84, 2010 3 31, p. 33.

⁽²⁾ TCAO nustatytas faktas OPS/01.

„Iran Air“

- (60) Pagal Reglamentą (ES) Nr. 273/2010 ⁽¹⁾ Komisija, padedama Europos aviacijos saugos agentūros ir remiama valstybių narių, 2010 m. gegužės 29 d.–birželio 3 d. Irano Islamo Respublikoje atliko saugos vertinimo vizitą, kad patikrintų, ar priemonės, apie kurias pranešė kompetentingos institucijos (angl. CAO-IRI) ir oro vežėjas „Iran Air“ įgyvendinamos tinkamai.
- (61) Per vizitą CAO-IRI įrodė, kad įdiegta orlaivių skrydžių priežiūros sistema, atitinkanti TCAO dokumento 8335 „Skrydžių patikrų, pažymėjimų išdavimo ir tęstinės priežiūros tvarkos vadovas“ tikslą. Be to, institucija pašalino anksčiau nustatytą po audito atliekamų veiksmų procedūrų trūkumą įdiegdama trijų pakopų rezultatų klasifikavimo sistemą, kurią taikant galima nedelsiant spręsti neatidėliotinus saugos klausimus. Be to, ji įrodė, kad ėmėsi priemonių Irano oro vežėjų, visų pirma „Iran Air“, saugos problemoms spręsti.
- (62) Tačiau tinkamumo skraidyti ir techninės priežiūros reikalavimų srityje akivaizdūs keli CAO-IRI atliekamos oro vežėjo „Iran Air“ priežiūros trūkumai, įskaitant tai, kad neatlikta išsami techninės priežiūros programų ir būtinosios įrangos sąrašų peržiūra, todėl negalima nustatyti oro vežėjo padarytų klaidų.
- (63) Be to, CAO-IRI negalėjo pateikti konsoliduoto per „Iran Air“ skrydžius įvykusių incidentų sąrašo, todėl negalėjo vertinti bendrųjų oro vežėjo saugos rodiklių. Tačiau CAO-IRI įrodė, kad atliko išsamius visų svarbių incidentų tyrimus ir pateikė rekomendacijas.
- (64) Per patikrinimo vizitą nustatyta, kad CAO-IRI tvirtai pasiryžusi diegti modernias saugos valdymo priemones ir kad per pastaruosius šešis mėnesius padaryta didelė pažanga. Tikrintojai taip pat pastebėjo, kad CAO-IRI atvirai, bendradarbiaudama ir konstruktyviai šalina savo taikomos tvarkos trūkumus.
- (65) Ataskaitoje nurodyta, kad nustatyta didelių oro vežėjo „Iran Air“ tinkamumo skraidyti ir techninės priežiūros valdymo trūkumų. Visų pirma techninės priežiūros programose padaryta elementarių klaidų, todėl su sauga susijusios orlaivių „Airbus A-320“ ir krovinių orlaivių „Boeing 747-200“ įrangos programose praleista svarbių dalykų. Be to, orlaivių „Airbus A-320“ parko techninės priežiūros sistema nepadėjo užtikrinti, kad atidėti klausimai būtų išspręsti per nurodytą laikotarpį. Taip pat nevykdyta orlaivių „Airbus A-320“ parko skrydžių duomenų stebėseną, o kitų orlaivių parkų duomenų surinkta labai nedaug. Be to, ataskaitoje nurodyta, kad bendrovė nespėdžia elementarių nuolatinio orlaivių tinkamumo skraidyti klausimų. Tai ypač matyti iš orlaivių „Airbus A320“, „Boeing 727“ ir „Boeing 747“ valdymo.
- (66) Tačiau ataskaitoje taip pat nurodoma, kad oro vežėjo „Iran Air“ kokybės valdymo sistema ir saugos valdymo procesai labai patobulėjo, visų pirma taikant skrydžių saugos audito metodiką (angl. *Line Oriented Safety Audits*) ir sudarius Aukšto lygio saugos tarybą, kuriai pirmininkauja generalinis direktorius ir kurios uždavinys – koordinuoti ir prižiūrėti veiklą, skirtą patikimiesiems saugos standartams įgyvendinti skrydžių tarnybose. Be to, joje nurodyta, kad nustatyti saugos trūkumai šalinami atvirai ir bendradarbiaujant ir kad oro vežėjas nori diegti modernias saugos valdymo priemones.
- (67) Oro vežėjo „Iran Air“ atstovai padarė pranešimą susitikime su Skrydžių saugos komitetu ir pateikė išsamios informacijos apie taisomųjų priemonių planą, skirtą atsižvelgti į apsilankius vietoje pateiktas pastabas.
- (68) Valstybių narių pagal SAFA programą per pastaruosius 14 mėnesių atliktų patikrų perone rezultatai rodo, kad padėtis nuolat gerėja; tačiau su orlaiviais „A-320“ susiję rezultatai daug prastesni, palyginti su kitais šio oro vežėjo orlaiviais.
- (69) Atsižvelgiant į patvirtintus nuolatinio tinkamumo skraidyti ir techninės priežiūros trūkumus ir SAFA patikrų rezultatus, nustatyta, kad remiantis bendraisiais kriterijais visais „A-320“, „Boeing B-727“, „Boeing B-747“ (serija 100), „Boeing B-747“ (serija 200) ir „Boeing B-747-SP“ tipų orlaiviais, kurie įrašyti šio oro vežėjo OVP, neturėtų būti leidžiama vykdyti skrydžius į Europos Sąjungą ir kad šie orlaiviai turėtų būti įtraukti į B priedą. Oro vežėjui turėtų būti leidžiama įskristi į Europos Sąjungą su sąlyga, kad jo skrydžiai būtų griežtai ribojami iki esamo lygio (skrydžių dažnumas ir paskirties vietos) ir būtų atliekami B priede nustatytais orlaiviais.
- (70) Komisija ir toliau dėmėms stebės oro vežėjo „Iran Air“ veiklą. Tačiau atsižvelgdamas į šiuo metu Irano kompetentingų institucijų atliekamą priežiūrą Skrydžių saugos komitetas ragina Komisiją vykdyti intensyvesnes konsultacijas su šiomis institucijomis, kad būtų nustatyti tvarūs nustatytų saugos trūkumų šalinimo būdai, Komisija prašo, kad CAO-IRI kiekvieną mėnesį siųstų taisomųjų priemonių planų įgyvendinimo tikrinimo ataskaitas ir teiktų informaciją apie visą CAO-IRI atliekamą oro vežėjo „Iran Air“ nuolatinio tinkamumo skraidyti, techninės priežiūros ir skrydžių priežiūros veiklą.

⁽¹⁾ 2010 m. kovo 30 d. Reglamentas (ES) Nr. 273/2010 49 konstatuojamoji dalis. OL L 84, 2010 3 31, p. 29.

- (71) Valstybės narės toliau tikrins, kaip oro vežėjas „Iran Air“ iš tiesų laikosi reikiamų saugos standartų, vykdydamos prioritetines šio oro vežėjo orlaivių patikras perone pagal Reglamentą (EB) Nr. 351/2008.

Rusijos Federacijos oro vežėjai

- (72) 2010 m. birželio 22 d. Skrydžių saugos komiteto posėdyje Rusijos Federacijos kompetentingos institucijos informavo, kad ėmėsi įvairių priemonių, skirtų tam tikrų oro vežėjų priežiūrai sustiprinti Komisijai gegužės 6 d. gavus informacijos apie didėjančią saugai poveikį darančių faktų, nustatytų per patikras perone, skaičių.
- (73) Visų pirma jos pranešė, kad nuo 2010 m. gegužės 18 d. oro vežėjui „YAK Service“ jų sprendimu neleidžiama vykdyti skrydžių į Europos civilinės aviacijos konferencijos valstybių oro erdvę. Tačiau jei šis sprendimas nebūtų vykdomas, Komisija pasilieka teisę šiam oro vežėjui taikyti tinkamas priemones pagal Reglamentą (EB) Nr. 2111/2005.
- (74) Kaip ir anksčiau atnaujinant Reglamentą (EB) Nr. 474/2006, Rusijos Federacijos kompetentingos institucijos Skrydžių saugos komitetui pranešė, kad vykdydamos tęstinę į jų registrą įtrauktų orlaivių tinkamumo skraidyti priežiūrą jos pakeitė 2008 m. balandžio 25 d. sprendimą, kuriuo orlaiviais, įrašytais į 13 Rusijos oro vežėjų OVP, uždraudė vykdyti skrydžius į Europos Sąjungą. Šiuose orlaiviuose nebuvo tarptautiniams skrydžiams pagal TCAO standartus reikalingos įrangos (TAWS arba E-GPWS) ir (arba) jų tinkamumo skraidyti pažymėjimų galiojimas buvo pasibaigęs, ir (arba) šie pažymėjimai nebuvo pratęsti. Todėl Skrydžių saugos komitetui pateiktas visų Rusijos orlaivių, kuriais pagal OVP vykdomi skrydžiai, ir susijusios įrangos sąrašas. Remiantis šia informacija toliau nurodytais orlaiviais neleidžiama vykdyti skrydžių į Europos Sąjungą, Europos Sąjungoje ir iš jos, nes juose nėra TCAO 6 priede nurodytos įrangos:
- a) „Aircompany Yakutia“: „Antonov AN-140“: RA-41250; AN-24RV: RA-46496, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360; AN-26: RA-26660; AN-24-RB: RA-46470, RA-46496, RA-46510, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360, RA-47363.
- b) „Atlant Soyuz“: „Tupolev TU-154M“: RA-85672 ir RA-85682 – abu orlaivius šiuo metu naudoja kiti Rusijos Federacijoje išduotus pažymėjimus turintys oro vežėjai.
- c) „Gazpromavia“: „Tupolev TU-154M“: RA-85625 ir RA-85774; „Yakovlev Yak-40“: RA-87511 ir RA-88186; „Yak-40K“: RA-21505, RA-98109 ir RA-88300; „Yak-42D“: RA-42437; visais (22) sraigtasparniais „Kamov Ka-26“ (registracijos ženklai nežinomi); visais (49) sraigtasparniais „Mi-8“ (registracijos ženklai nežinomi); visais (11) sraigtasparniais „Mi-171“ (registracijos ženklai nežinomi); visais (8) sraigtasparniais

„Mi-2“ (registracijos ženklai nežinomi); visais (1) sraigtasparniais EC-120B: RA-04116.

- d) „Kavminvodyavia“: „Tupolev TU-154B“: RA-85494 ir RA-85457.
- e) „Krasnoyarsky Airlines“: pirmiau „Krasnoyarsky Airlines“ oro vežėjo pažymėjime, kuris 2009 m. atšauktas, įrašytą „TU-154M“ tipo orlaivį (registracijos ženklas RA-85682) dabar naudoja kitas Rusijos Federacijoje išduotą pažymėjimą turintis oro vežėjas.
- f) „Kuban Airlines“: „Yakovlev Yak-42“: RA-42331, RA-42336, RA-42350, RA-42538 ir RA-42541.
- g) „Orenburg Airlines“: „Tupolev TU-154B“: RA-85602; visais „TU-134“ (registracijos ženklai nežinomi); visais „Antonov An-24“ (registracijos ženklai nežinomi); visais „An-2“ (registracijos ženklai nežinomi); visais sraigtasparniais „Mi-2“ (registracijos ženklai nežinomi); visais sraigtasparniais „Mi-8“ (registracijos ženklai nežinomi).
- h) „Siberia Airlines“: „Tupolev“ – orlaivių nėra.
- i) „Tatarstan Airlines“: „Yakovlev Yak-42D“: RA-42374, RA-42433; visais „Tupolev TU-134A“, įskaitant RA-65065 ir RA-65102; visais „Antonov AN-24RV“, įskaitant RA-46625 ir RA-47818; „AN24RV“ tipo orlaivius, kurių registracijos ženklai RA-46625 ir RA-47818, šiuo metu naudoja kitas Rusijos vežėjas;
- j) „Ural Airlines“: „Tupolev TU-154B“: RA-85508 (orlaiviai, kurių registracijos ženklai RA-85319, RA-85337, RA-85357, RA-85375, RA-85374 ir RA-85432 dabar nenaudojami dėl finansinių priežasčių).
- k) „UTAir“: „Tupolev TU-154M“: RA-85733, RA-85755, RA-85806, RA-85820; visais (25) „TU-134“: RA-65024, RA-65033, RA-65127, RA-65148, RA-65560, RA-65572, RA-65575, RA-65607, RA-65608, RA-65609, RA-65611, RA-65613, RA-65616, RA-65620, RA-65622, RA-65728, RA-65755, RA-65777, RA-65780, RA-65793, RA-65901, RA-65902 ir RA-65977; orlaivius, kurių registracijos ženklai RA-65143 ir RA-65916, dabar naudoja kitas Rusijos oro vežėjas; visais (1) „TU-134B“: RA-65726; visais „Yakovlev Yak-40“: RA-87348 (dabar nenaudojamas dėl finansinių priežasčių), RA-87907, RA-87941, RA-87997, RA-88209, RA-88227 ir RA-88280; visais sraigtasparniais „Mil-26“ (registracijos ženklai nežinomi); visais sraigtasparniais „Mil-10“ (registracijos ženklai nežinomi); visais sraigtasparniais „Mil-8“ (registracijos ženklai nežinomi); visais sraigtasparniais „AS-355“ (registracijos ženklai nežinomi); visais sraigtasparniais „BO-105“ (registracijos ženklai nežinomi); „AN-24B“ tipo orlaivius: RA-46388, orlaivius, kurių registracijos ženklai RA-46267 ir RA-47289, taip pat „AN-24RV“ tipo orlaivius, kurių registracijos ženklai RA-46509, RA-46519 ir RA-47800, naudoja kitas Rusijos oro vežėjas.

- l) „Rossija (STC Russia)“: „Tupolev TU-134“: RA-65979, orlaivius, kurių registracijos ženklai RA-65904, RA-65905, RA-65911, RA-65921 ir RA-65555, naudoja kitas Rusijos oro vežėjas; „Ilyushin IL-18“: orlaivį, kurio registracijos ženklas RA-75454, naudoja kitas Rusijos oro vežėjas; „Yakovlev Yak-40“: orlaivius, kurių registracijos ženklai RA-87203, RA-87968, RA-87971, RA-87972 ir RA-88200, naudoja kitas Rusijos oro vežėjas.
- (75) Siekdamas sustiprinti bendradarbiavimą su Komisija ir valstybėmis narėmis, Skrydžių saugos komitetas Rusijos Federacijos kompetentingų institucijų paprašė paskirti informacijos centrą, kuris palaikytų ryšius su Skrydžių saugos komiteto nariais klausimais, susijusiais su ES oro uostuose atliekamų Rusijos oro vežėjų patikrų perone rezultatais ir su Rusijos Federacijos oro uostuose atliekamų ES oro vežėjų patikrų perone rezultatais, ir siektų didinti skaidrumą keičiantis saugos duomenimis.
- (76) Be to, siekiant stiprinti bendradarbiavimą ir užtikrinti teisinį aiškumą bei tinkamą priemonių, kuriomis atitinkamų saugos standartų neatitinkantiems oro vežėjams ir orlaiviams draudžiama vykdyti skrydžius, vykdymą, sutarta, kad Rusijos Federacijos kompetentingos institucijos kartu su Komisija ir valstybėmis narėmis iki kito Skrydžių saugos komiteto posėdžio peržiūrės 2008 m. balandžio 24 d. bendrą Europos Komisijos ir šių institucijų sprendimą. Skrydžių saugos komitetas sutiko kitame posėdyje įvertinti padarytą pažangą ir prireikus paprašyti Komisijos pateikti reikiamas priemones pagal Reglamentą (EB) Nr. 2111/2005.
- (77) Taip pat valstybės narės toliau tikrins, kaip iš tiesų laikomasi atitinkamų saugos standartų, vykdydamos prioritetines šio oro vežėjo orlaivių patikras perone pagal Regla-

mentą (EB) Nr. 351/2008, siekdamas užtikrinti, kad Rusijos oro vežėjų orlaiviai būtų tikrinami dažniau ir taip būtų sukaupta duomenų, reikalingų jų veiklai iš naujo įvertinti kitame Skrydžių saugos komiteto posėdyje, kuris turi įvykti 2010 m. lapkričio mėn.

Bendrosios pastabos apie kitus oro vežėjus, įtrauktus į A ir B priedus

- (78) Nors Komisija pateikė konkrečius prašymus, jai iki šiol nepateikta įrodymų, kad į ES sąrašą, atnaujintą 2010 m. kovo 30 d., įtraukti kiti oro vežėjai ir už teisės aktais nustatytą šių oro vežėjų priežiūrą atsakingos institucijos būtų visiškai įgyvendinusios tinkamas taisomąsias priemones. Todėl remiantis bendraisiais kriterijais nustatyta, kad šiems oro vežėjams ir toliau turėtų būti draudžiama vykdyti veiklą (A priedas) arba, atsižvelgiant į konkretų atvejį, taikomi veiklos apribojimai (B priedas).
- (79) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Skrydžių saugos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 474/2006 iš dalies keičiamas taip:

1. A priedas pakeičiamas šio reglamento A priedo tekstu.
2. B priedas pakeičiamas šio reglamento B priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 5 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys*

A PRIEDAS

ORO VEŽĖJŲ, KURIEMS DRAUDŽIAMA VYKDYTI VEIKLĄ EUROPOS SĄJUNGOJE, SĄRAŠAS ⁽¹⁾

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afganistanas
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Surinamas
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Kambodžos Karalystė
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Nežinoma	VRB	Ruandos Respublika
Visi oro vežėjai, išskyrus į B priedą įtrauktą „TAAG Angola Airlines“, kuriems pažymėjimus išdavė Angolos institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Angolos Respublika
AEROJET	015	Nežinoma	Angolos Respublika
AIR26	004	DCD	Angolos Respublika
AIR GEMINI	002	GLL	Angolos Respublika
AIR GICANGO	009	Nežinoma	Angolos Respublika
AIR JET	003	MBC	Angolos Respublika
AIR NAVE	017	Nežinoma	Angolos Respublika
ALADA	005	RAD	Angolos Respublika
ANGOLA AIR SERVICES	006	Nežinoma	Angolos Respublika
DIEXIM	007	Nežinoma	Angolos Respublika
GIRA GLOBO	008	GGL	Angolos Respublika
HELIANG	010	Nežinoma	Angolos Respublika
HELIMALONGO	011	Nežinoma	Angolos Respublika
MAVEWA	016	Nežinoma	Angolos Respublika
PHA	019	Nežinoma	Angolos Respublika
RUI & CONCEICAO	012	Nežinoma	Angolos Respublika
SAL	013	Nežinoma	Angolos Respublika
SERVISAIR	018	Nežinoma	Angolos Respublika
SONAIR	014	SOR	Angolos Respublika
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Benino institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant		—	Benino Respublika
AERO BENIN	PEA No 014/MDCTTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS	Nežinoma	Benino Respublika

⁽¹⁾ A priede išvardytiems oro vežėjams gali būti leidžiama naudotis skrydžių teisėmis nuomojant oro vežėjo, kuriam draudimas vykdyti veiklą netaikomas, orlaivį su įgula, jeigu jie laikosi reikiamų saugos standartų.

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
AFRICA AIRWAYS	Nežinoma	AFF	Benino Respublika
ALAFIA JET	PEA No 014/ANAC/ MDCTTTATP-PR/DEA/SCS	Nėra duomenų	Benino Respublika
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/MDCTTP-PR/ ANAC/DEA/SCS	Nežinoma	Benino Respublika
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/MDCTTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS	LTL	Benino Respublika
COTAIR	PEA No 015/MDCTTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS	COB	Benino Respublika
ROYAL AIR	PEA No 11/ANAC/MDCTTP- PR/DEA/SCS	BNR	Benino Respublika
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/MDCTTTATP-PR/ ANAC/DEA/SCS	TNB	Benino Respublika
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Kongo Respublikos institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Kongo Respublika
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Kongo Respublika
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Kongo Respublika
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	RAC 06-004	Nežinoma	Kongo Respublika
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	Nežinoma	Kongo Respublika
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Kongo Demokratinės Respublikos (KDR) institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant		—	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/051/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TVC/036/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/031/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
AIR TROPQUES	409/CAB/MIN/TVC/029/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/028/08	BUL	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	BRV	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/048/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/052/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TVC/026/08	CER	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
CONGO EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/083/2009	EXY	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/035/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TVC/0032/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
ENTREPRISE WORLD AIRWAYS (EWA)	409/CAB/MIN/TVC/003/08	EWS	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/037/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/027/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/053/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/045/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TVC/038/08	ALX	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/033/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/042/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Ministerijos atstovo parašas (potvarkis Nr. 78/205)	LCG	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/04008	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
MANGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/034/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TVC/025/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TVC/030/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/050/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/044/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
TRACEP CONGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/046/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
TRANS AIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/024/08	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/039/08	WDA	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TVC/049/09	Nežinoma	Kongo Demokratinė Respublika (KDR)
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Džibučio institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Džibutis
DAALLO AIRLINES	Nežinoma	DAO	Džibutis
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Pusiaujo Gvinėjos institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Pusiaujo Gvinėja
CRONOS AIRLINES	Nežinoma	Nežinoma	Pusiaujo Gvinėja
CEIBA INTERCONTINENTAL	Nežinoma	CEL	Pusiaujo Gvinėja
EGAMS	Nežinoma	EGM	Pusiaujo Gvinėja
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Pusiaujo Gvinėja
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	Nėra duomenų	Pusiaujo Gvinėja
GETRA - GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Pusiaujo Gvinėja
GUINEA AIRWAYS	738	Nėra duomenų	Pusiaujo Gvinėja
STAR EQUATORIAL AIRLINES	Nežinoma	Nežinoma	Pusiaujo Gvinėja
UTAGE – UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Pusiaujo Gvinėja
Visi oro vežėjai, išskyrus „Garuda Indonesia“, „Airfast Indonesia“, „Mandala Airlines“, „Ekspres Transportasi Antarbenua“, „Indonesia Air Asia“ ir „Metro Batavia“, kuriems pažymėjimus išdavė Indonezijos institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Indonezijos Respublika
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Nežinoma	Indonezijos Respublika
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	Nežinoma	Indonezijos Respublika
ASCO NUSA AIR	135-022	Nežinoma	Indonezijos Respublika
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Nežinoma	Indonezijos Respublika
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Nežinoma	Indonezijos Respublika
CARDIG AIR	121-013	Nežinoma	Indonezijos Respublika
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Nežinoma	Indonezijos Respublika
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonezijos Respublika
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Indonezijos Respublika
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonezijos Respublika
EASTINDO	135-038	Nežinoma	Indonezijos Respublika
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonezijos Respublika
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-034	IDA	Indonezijos Respublika

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Nežinoma	Indonezijos Respublika
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	Nežinoma	Indonezijos Respublika
KAL STAR	121-037	KLS	Indonezijos Respublika
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonezijos Respublika
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Indonezijos Respublika
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonezijos Respublika
MANUNGAL AIR SERVICE	121-020	Nežinoma	Indonezijos Respublika
MEGANTARA	121-025	MKE	Indonezijos Respublika
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Indonezijos Respublika
MIMIKA AIR	135-007	Nežinoma	Indonezijos Respublika
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Nežinoma	Indonezijos Respublika
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	Nežinoma	Indonezijos Respublika
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	Nežinoma	Indonezijos Respublika
NYAMAN AIR	135-042	Nežinoma	Indonezijos Respublika
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonezijos Respublika
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Nežinoma	Indonezijos Respublika
PURA WISATA BARUNA	135-025	Nežinoma	Indonezijos Respublika
REPUBLIC EXPRESS AIRLINES	121-040	RPH	Indonezijos Respublika
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indonezijos Respublika
SAMPOERNA AIR NUSANTARA	135-036	SAE	Indonezijos Respublika
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Nežinoma	Indonezijos Respublika
SKY AVIATION	135-044	Nežinoma	Indonezijos Respublika
SMAC	135-015	SMC	Indonezijos Respublika
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonezijos Respublika
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Nežinoma	Indonezijos Respublika
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Nežinoma	Indonezijos Respublika
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Indonezijos Respublika
TRAVIRA UTAMA	135-009	Nežinoma	Indonezijos Respublika
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Indonezijos Respublika
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonezijos Respublika
UNINDO	135-040	Nežinoma	Indonezijos Respublika
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Indonezijos Respublika

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
Visi oro vežėjai, išskyrus į B priedą įtrauktą „Air Astana“, kuriems pažymėjimus išdavė Kazachstano institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Kazachstano Respublika
AERO AIR COMPANY	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
AEROPRAKT KZ	Nežinoma	APK	Kazachstano Respublika
AIR ALMATY	AK-0331-07	LMY	Kazachstano Respublika
AIR COMPANY KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Kazachstano Respublika
AIR DIVISION OF EKA	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
AIR FLAMINGO	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
AIR TRUST AIRCOMPANY	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
AK SUNKAR AIRCOMPANY	Nežinoma	AKS	Kazachstano Respublika
ALMATY AVIATION	Nežinoma	LMT	Kazachstano Respublika
ARKHABAY	Nežinoma	KEK	Kazachstano Respublika
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0345-08	CID	Kazachstano Respublika
ASIA CONTINENTAL AVIALINES	AK-0371-08	RRK	Kazachstano Respublika
ASIA WINGS	AK-0390-09	AWA	Kazachstano Respublika
ASSOCIATION OF AMATEUR PILOTS OF KAZAKHSTAN	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
ATMA AIRLINES	AK-0372-08	AMA	Kazachstano Respublika
ATYRAU AYE JOLY	AK-0321-07	JOL	Kazachstano Respublika
AVIA-JAYNAR	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
BEYBARS AIRCOMPANY	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
BERKUT AIR/BEK AIR	AK-0311-07	BKT/BEK	Kazachstano Respublika
BERKUT KZ	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0374-08	BRY	Kazachstano Respublika
COMLUX	AK-0352-08	KAZ	Kazachstano Respublika
DETA AIR	AK-0344-08	DET	Kazachstano Respublika
EAST WING	AK-0332-07	EWZ	Kazachstano Respublika
EASTERN EXPRESS	AK-0358-08	LIS	Kazachstano Respublika
EURO-ASIA AIR	AK-0384-09	EAK	Kazachstano Respublika
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	Nežinoma	KZE	Kazachstano Respublika
FENIX	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
FLY JET KZ	AK-0391-09	FJK	Kazachstano Respublika
IJT AVIATION	AK-0335-08	DVB	Kazachstano Respublika
INVESTAVIA	AK-0342-08	TLG	Kazachstano Respublika

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
IRTYSH AIR	AK-0381-09	MZA	Kazachstano Respublika
JET AIRLINES	AK-0349-09	SOZ	Kazachstano Respublika
JET ONE	AK-0367-08	JKZ	Kazachstano Respublika
KAZAIR JET	AK-0387-09	KEJ	Kazachstano Respublika
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0347-08	KUY	Kazachstano Respublika
KAZAIRWEST	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
KAZAVIA	Nežinoma	KKA	Kazachstano Respublika
KAZAVIASPAS	Nežinoma	KZS	Kazachstano Respublika
KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Kazachstano Respublika
MEGA AIRLINES	AK-0356-08	MGK	Kazachstano Respublika
MIRAS	AK-0315-07	MIF	Kazachstano Respublika
NAVIGATOR	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
ORLAN 2000 AIRCOMPANY	Nežinoma	KOV	Kazachstano Respublika
PANKH CENTER KAZAKHSTAN	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
PRIME AVIATION	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
SALEM AIRCOMPANY	Nežinoma	KKS	Kazachstano Respublika
SAMAL AIR	Nežinoma	SAV	Kazachstano Respublika
SAYAKHAT AIRLINES	AK-0359-08	SAH	Kazachstano Respublika
SEMEYAVIA	Nežinoma	SMK	Kazachstano Respublika
SCAT	AK-0350-08	VSV	Kazachstano Respublika
SKYBUS	AK-0364-08	BYK	Kazachstano Respublika
SKYJET	AK-0307-09	SEK	Kazachstano Respublika
SKYSERVICE	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
TYAN SHAN	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
UST-KAMENOGORSK	AK-0385-09	UCK	Kazachstano Respublika
ZHETYSU AIRCOMPANY	Nežinoma	JTU	Kazachstano Respublika
ZHERSU AVIA	Nežinoma	RZU	Kazachstano Respublika
ZHEZKAZGANAIR	Nežinoma	Nežinoma	Kazachstano Respublika
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Kirgizijos Respublikos institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Kirgizijos Respublika
AIR MANAS	17	MBB	Kirgizijos Respublika
ASIAN AIR	Nežinoma	AAZ	Kirgizijos Respublika
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgizijos Respublika

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Kirgizijos Respublika
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgizijos Respublika
DAMES	20	DAM	Kirgizijos Respublika
EASTOK AVIA	15	EEA	Kirgizijos Respublika
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgizijos Respublika
ITEK AIR	04	IKA	Kirgizijos Respublika
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgizijos Respublika
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgizijos Respublika
KYRGYZSTAN AIRLINE	Nežinoma	KGA	Kirgizijos Respublika
MAX AVIA	33	MAI	Kirgizijos Respublika
S GROUP AVIATION	6	SGL	Kirgizijos Respublika
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgizijos Respublika
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgizijos Respublika
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgizijos Respublika
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgizijos Respublika
VALOR AIR	07	VAC	Kirgizijos Respublika
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Liberijos institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą		—	Liberija
Visi oro vežėjai, išskyrus į B priedą įtrauktus „Gabon Airlines“, „Afrijet“ ir „SN2AG“, kuriems oro vežėjo pažymėjimus išdavė Gabono Respublikos institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Gabono Respublika
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ANAC-G/DSA	RVS	Gabono Respublika
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ANAC-G/DSA	LGE	Gabono Respublika
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	008/MTAC/ANAC-G/DSA	NRG	Gabono Respublika
SCD AVIATION	005/MTAC/ANAC-G/DSA	SCY	Gabono Respublika
SKY GABON	009/MTAC/ANAC-G/DSA	SKG	Gabono Respublika
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ANAC-G/DSA	Nežinoma	Gabono Respublika
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Filipinų valdžios institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą vežėjų priežiūrą, įskaitant			Filipinų Respublika
AEROWURKS AERIAL SPRAYING SERVICES	4AN2008003	Nežinoma	Filipinų Respublika
AIR PHILIPPINES CORPORATION	2009006	Nežinoma	Filipinų Respublika
AIR WOLF AVIATION INC.	200911	Nežinoma	Filipinų Respublika
AIRTRACK AGRICULTURAL CORPORATION	4AN2005003	Nežinoma	Filipinų Respublika
ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC.	4AN9800036	Nežinoma	Filipinų Respublika

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
AVIATION TECHNOLOGY INNOVATORS, INC.	4AN2007005	Nežinoma	Filipinų Respublika
AVIATOUR'S FLY'N INC.	200910	Nežinoma	Filipinų Respublika
AYALA AVIATION CORP.	4AN9900003	Nežinoma	Filipinų Respublika
BEACON	Nežinoma	Nežinoma	Filipinų Respublika
BENDICE TRANSPORT MANAGEMENT INC.	4AN2008006	Nežinoma	Filipinų Respublika
CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC.	4AN9800025	Nežinoma	Filipinų Respublika
CEBU PACIFIC AIR	2009002	Nežinoma	Filipinų Respublika
CHEMTRAD AVIATION CORPORATION	2009018	Nežinoma	Filipinų Respublika
CM AERO	4AN2000001	Nežinoma	Filipinų Respublika
CORPORATE AIR	Nežinoma	Nežinoma	Filipinų Respublika
CYCLONE AIRWAYS	4AN9900008	Nežinoma	Filipinų Respublika
FAR EAST AVIATION SERVICES	2009013	Nežinoma	Filipinų Respublika
F.F. CRUZ AND COMPANY, INC.	2009017	Nežinoma	Filipinų Respublika
HUMA CORPORATION	2009014	Nežinoma	Filipinų Respublika
INAEC AVIATION CORP.	4AN2002004	Nežinoma	Filipinų Respublika
ISLAND AVIATION	2009009	Nežinoma	Filipinų Respublika
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	Nežinoma	Filipinų Respublika
LION AIR, INCORPORATED	2009019	Nežinoma	Filipinų Respublika
MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES	4AN9800035	Nežinoma	Filipinų Respublika
MINDANAO RAINBOW AGRICULTURAL DEVELOPMENT SERVICES	2009016	Nežinoma	Filipinų Respublika
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	Nežinoma	Filipinų Respublika
OMNI AVIATION CORP.	4AN2002002	Nežinoma	Filipinų Respublika
PACIFIC EAST ASIA CARGO AIRLINES, INC.	4AS9800006	Nežinoma	Filipinų Respublika
PACIFIC AIRWAYS CORPORATION	Nežinoma	Nežinoma	Filipinų Respublika
PACIFIC ALLIANCE CORPORATION	Nežinoma	Nežinoma	Filipinų Respublika
PHILIPPINE AIRLINES	2009001	Nežinoma	Filipinų Respublika
PHILIPPINE AGRICULTURAL AVIATION CORP.	4AN9800015	Nežinoma	Filipinų Respublika
ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC.	4AN2003003	Nežinoma	Filipinų Respublika
ROYAL STAR AVIATION, INC.	4AN9800029	Nežinoma	Filipinų Respublika
SOUTH EAST ASIA INC.	2009004	Nežinoma	Filipinų Respublika
SOUTHSTAR AVIATION COMPANY, INC.	4AN9800037	Nežinoma	Filipinų Respublika
SPIRIT OF MANILA AIRLINES CORPORATION	2009008	Nežinoma	Filipinų Respublika
SUBIC INTERNATIONAL AIR CHARTER	4AN9900010	Nežinoma	Filipinų Respublika

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
SUBIC SEAPLANE, INC.	4AN2000002	Nežinoma	Filipinų Respublika
TOPFLITE AIRWAYS, INC.	Nežinoma	Nežinoma	Filipinų Respublika
TRANSGLOBAL AIRWAYS CORPORATION	2009007	Nežinoma	Filipinų Respublika
WORLD AVIATION, CORP.	Nežinoma	Nežinoma	Filipinų Respublika
WCC AVIATION COMPANY	2009015	Nežinoma	Filipinų Respublika
YOKOTA AVIATION, INC.	Nežinoma	Nežinoma	Filipinų Respublika
ZENITH AIR, INC.	2009012	Nežinoma	Filipinų Respublika
ZEST AIRWAYS INCORPORATED	2009003	Nežinoma	Filipinų Respublika
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė San Tomė ir Prinsipės institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant	—	—	San Tomė ir Prinsipė
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	Nežinoma	San Tomė ir Prinsipė
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	San Tomė ir Prinsipė
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	San Tomė ir Prinsipė
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	Nežinoma	San Tomė ir Prinsipė
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	San Tomė ir Prinsipė
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	Nežinoma	San Tomė ir Prinsipė
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	San Tomė ir Prinsipė
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	San Tomė ir Prinsipė
TRANSCARG	01/AOC/2009	Nežinoma	San Tomė ir Prinsipė
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TMS	San Tomė ir Prinsipė
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Siera Leonės institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant	—	—	Siera Leonė
AIR RUM, LTD	Nežinoma	RUM	Siera Leonė
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Nežinoma	DTY	Siera Leonė
HEAVYLIFT CARGO	Nežinoma	Nežinoma	Siera Leonė
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Nežinoma	ORJ	Siera Leonė
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Nežinoma	PRR	Siera Leonė
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Nežinoma	SVT	Siera Leonė
TEEBAH AIRWAYS	Nežinoma	Nežinoma	Siera Leonė
Visi oro vežėjai, kuriems oro vežėjo pažymėjimus išdavė Sudano institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą			Sudano Respublika
SUDAN AIRWAYS	Nežinoma		Sudano Respublika
SUN AIR COMPANY	Nežinoma		Sudano Respublika

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris arba licencijos oro susisiekimui vykdyti numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė
MARSLAND COMPANY	Nežinoma		Sudano Respublika
ATTICO AIRLINES	Nežinoma		Sudano Respublika
FOURTY EIGHT AVIATION	Nežinoma		Sudano Respublika
SUDANESE STATES AVIATION COMPANY	Nežinoma		Sudano Respublika
ALMAJARA AVIATION	Nežinoma		Sudano Respublika
BADER AIRLINES	Nežinoma		Sudano Respublika
ALFA AIRLINES	Nežinoma		Sudano Respublika
AZZA TRANSPORT COMPANY	Nežinoma		Sudano Respublika
GREEN FLAG AVIATION	Nežinoma		Sudano Respublika
ALMAJAL AVIATION SERVICE	Nežinoma		Sudano Respublika
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Svazilando institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant	—	—	Svazilandas
SWAZILAND AIRLINK	Nežinoma	SZL	Svazilandas
Visi oro vežėjai, kuriems pažymėjimus išdavė Zambijos institucijos, atsakingos už teisės aktais nustatytą oro vežėjų priežiūrą, įskaitant			Zambija
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambija

B PRIEDAS

ORO VEŽEJŲ, KURIŲ VEIKLAI EUROPOS SAJUNGOJE TAIKOMI APRIBOJIMAI, SĄRAŠAS ⁽¹⁾

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė	Orlaivių, kuriems taikomi apribojimai, tipas	Registracijos ženklas (-ai) ir, jei žinomas, orlaivio serijos numeris (-iai)	Registracijos valstybė
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01		DPRK	Visi orlaiviai, išskyrus 2 „Tu-204“ tipo orlaivius	Visi orlaiviai, išskyrus P-632, P-633	DPRK
AFRIJET ⁽¹⁾	002/MTAC/ANAC-G/DSA		Gabono Respublika	Visi orlaiviai, išskyrus 2 „Falcon 50“ tipo orlaivius ir 2 „Falcon 900“ tipo orlaivius	Visi orlaiviai, išskyrus TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ; TR-AFR	Gabono Respublika
AIR ASTANA ⁽²⁾	AK-0388-09	KZR	Kazachstanas	Visi orlaiviai, išskyrus 2 „B767“ tipo orlaivius, 4 „B757“ tipo orlaivius, 10 „A319/320/321“ tipo orlaivių ir 5 „Fokker 50“ tipo orlaivius	Visi orlaiviai, išskyrus P4-KCA, P4-EAS, P4-GAS, P4-NAS, P4-PAS, P4-TAS, P4-VAS, P4-YAS, P4-HAS, P4-JAS, P4-LAS, P4-KCB; P4-FAS; P4-MAS; P4-OAS; P4-SAS; P4-UAS; P4-WAS; P4-XAS; P4-IAS; P4-KAS;	Aruba (Nyderlandų Karalystė)
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komorai	Visi orlaiviai, išskyrus LET 410 UVP	Visi orlaiviai, išskyrus D6-CAM (851336)	Komorai
GABON AIRLINES ⁽³⁾	001/MTAC/ANAC	GBK	Gabono Respublika	Visi orlaiviai, išskyrus 1 „Boeing B-767-200“ tipo orlaivį	Visi orlaiviai, išskyrus TR-LHP	Gabono Respublika
IRAN AIR ⁽⁴⁾	FS100	IRA	Irano Islamo Respublika	Visi orlaiviai, išskyrus 14 „A300“ tipo orlaivių, 8 „A310“ tipo orlaivius ir 1 „B737“ orlaivį	Visi orlaiviai, išskyrus EP-IBA EP-IBB EP-IBC EP-IBD EP-IBG EP-IBH EP-IBI EP-IBJ EP-IBM EP-IBN EP-IBO EP-IBS EP-IBT EP-IBV EP-IBX	Irano Islamo Respublika

⁽¹⁾ B priede išvardytiems oro vežėjams gali būti leidžiama naudotis skrydžių teisėmis nuomojant oro vežėjo, kuriam draudimas vykdyti veiklą netaikomas, orlaivį su įgula, jeigu jie laikosi reikiamų saugos standartų.

Oro vežėjo pažymėjime nurodytas juridinio asmens pavadinimas (ir pavadinimas, kuriuo vykdoma komercinė veikla, jeigu skiriasi)	Oro vežėjo pažymėjimo numeris	Oro vežėjo TCAO paskyrimo kodas	Oro vežėjo valstybė	Orlaivių, kuriems taikomi apribojimai, tipas	Registracijos ženklas (-ai) ir, jei žinomas, orlaivio serijos numeris (-iai)	Registracijos valstybė
					EP-IBZ EP-ICE EP-ICF EP-IBK EP-IBL EP-IBP EP-IBQ EP-AGA	
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Gabono Respublika	Visi orlaiviai, išskyrus 1 „Challenger CL601“ tipo orlaivį ir 1 „HS-125-800“ tipo orlaivį	Visi orlaiviai, išskyrus TR-AAG, ZS-AFG	Gabono Respublika; Pietų Afrikos Respublika
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angolos Respublika	Visi orlaiviai, išskyrus 3 „Boeing B-777“ tipo orlaivius ir 4 „Boeing B-737-700“ tipo orlaivius	Visi orlaiviai, išskyrus D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TBF, D2, TBG, D2-TBH, D2-TBJ	Angolos Respublika
UKRAINIAN MEDITERRANEAN	164	UKM	Ukraina	Visi orlaiviai, išskyrus vieną „MD-83“ tipo orlaivį	Visi orlaiviai, išskyrus UR-CFF	Ukraina

(¹) Skrydžius Europos Sąjungoje oro vežėjui „Afrijet“ leidžiama vykdyti tik nurodytais orlaiviais.

(²) Skrydžius Europos Sąjungoje oro vežėjui „Air Astana“ leidžiama vykdyti tik nurodytais orlaiviais.

(³) Skrydžius Europos Sąjungoje oro vežėjui „Gabon Airlines“ leidžiama vykdyti tik pirmiau nurodytais orlaiviais.

(⁴) Skrydžius į Europos Sąjungą oro vežėjui „Iran Air“ leidžiama vykdyti tik nurodytais orlaiviais šio reglamento 69 konstatuojamojoje dalyje išdėstytais sąlygomis.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 591/2010**2010 m. liepos 5 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. liepos 6 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 5 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	56,2
	MK	45,6
	TR	50,2
	ZZ	50,7
0707 00 05	MK	45,6
	TR	123,6
	ZZ	84,6
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	111,7
	TR	97,3
	UY	91,0
	ZA	104,6
	ZZ	101,2
0808 10 80	AR	105,4
	BR	78,7
	CA	83,2
	CL	96,2
	CN	69,1
	NZ	107,8
	US	84,5
	ZA	103,9
	ZZ	91,1
0808 20 50	AR	102,2
	CL	113,9
	CN	98,4
	NZ	159,1
	ZA	121,4
	ZZ	119,0
0809 10 00	TR	232,0
	ZZ	232,0
0809 20 95	TR	287,5
	ZZ	287,5
0809 30	AR	137,1
	TR	152,0
	ZZ	144,6
0809 40 05	IL	133,1
	US	110,3
	ZZ	121,7

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 592/2010**2010 m. liepos 5 d.****kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2009/10 prekybos metams buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (ES) Nr. 577/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metams, numatyti Reglamente (EB) Nr. 877/2009, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. liepos 6 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 5 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.⁽³⁾ OL L 253, 2009 9 25, p. 3.⁽⁴⁾ OL L 166, 2010 7 1, p. 14.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2010 m. liepos 6 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	41,21	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	41,21	2,54
1701 12 10 ⁽¹⁾	41,21	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	41,21	2,24
1701 91 00 ⁽²⁾	44,93	3,99
1701 99 10 ⁽²⁾	44,93	0,86
1701 99 90 ⁽²⁾	44,93	0,86
1702 90 95 ⁽³⁾	0,45	0,24

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. birželio 18 d.

dėl kontroliuojamų medžiagų, išskyrus hidrochlorfluorangliavandenilius, kurias pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų 2010 m. Sąjungoje leidžiama naudoti svarbiausioms arba būtiniausioms laboratorijų ir analizės reikmėms, kiekių paskirstymo

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 3850)

(Tekstas autentiškas tik anglų, estų, ispanų, italų, olandų, prancūzų ir vokiečių kalbomis)

(2010/375/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

rima; Sprendimu XXI/6 jos taikymo trukmė pratęsta iki 2014 m. gruodžio 31 d.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2009 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų ⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Sąjunga palaipsniui nutraukė chlorfluorangliavandenilių, kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenilių, halonų, tetrachlormetano, 1,1,1-trichloretano, hidrobromfluorangliavandenilių ir bromchlormetano gamybą ir naudojimą daugumai reikmių. Komisija turi nustatyti svarbiausias laboratorijų ir analizės reikmes, kurioms šias kontroliuojamas medžiagas leidžiama naudoti, leidžiamus naudoti jų kiekius ir bendroves, kurios gali jas naudoti.
- (2) Monrealio protokolo Šalių Sprendimu XIX/18 leidžiama gaminti ir naudoti Monrealio protokolo A, B ir C prieduose (II ir III grupės medžiagos) išvardytas kontroliuojamas medžiagas svarbiausioms laboratorijų ir analizės reikmėms, išvardytoms Šalių septintojo susitikimo ataskaitos IV priede, laikantis Šalių šeštojo susitikimo ataskaitos II priede ir Monrealio protokolo Šalių sprendimuose VI/9, VII/11, XI/15 XV/5, XVI/16 ir XXI/16 išdėstytų sąlygų.
- (3) Monrealio protokolo Šalių Sprendimu XVII/10 leidžiama gaminti ir naudoti Monrealio protokolo E priede nurodytą metilbromidą siekiant patenkinti būtiniausias laboratorijų ir analizės reikmes, susijusias su šios medžiagos naudojimu.
- (4) Pagal Monrealio protokolą visuotinė naudojimo laboratorijų ir analizės reikmėms išimtis yra periodiškai peržiū-

- (5) Sprendime VI/25 nurodoma, kad reikmė laikytina svarbiausia tik tada, kai nėra techniniu ir ekonominiu požiūriu tinkamų alternatyvų ar pakaitalų, priimtinių aplinkos ir sveikatos atžvilgiu. Turėtų būti parengtas priedas, kuriame būtų išvardytos reikmės, kurioms, kaip mano Monrealio protokolo Šalys, alternatyvų yra. Šiame priede taip pat turėtų būti pateikiamas tikslus svarbiausių reikmių, kurioms leidžiama naudoti metilbromidą, sąrašas, kaip Šalių sutarta Sprendimu XVIII/15.
- (6) Komisija paskelbė pranešimą įmonėms, ketinančioms 2010 m. į Europos Sąjungą importuoti arba iš jos eksportuoti ozono sluoksnį ardančias kontroliuojamas medžiagas, ir įmonėms, ketinančioms prašyti tokių medžiagų, skirtų laboratorijų ir analizės reikmėms, 2010 m. kvotų ⁽²⁾, ir gavo pareiškimus dėl 2009 m. svarbiausių laboratorijų ir analizės reikmių, kurioms numatyta naudoti kontroliuojamas medžiagas.
- (7) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1005/2009 25 straipsnio 1 dalimi įsteigto Vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I straipsnis

Visoms I priede nurodytoms svarbiausioms laboratorijų ir analizės reikmėms skirtas kontroliuojamas medžiagas, išskyrus hidrochlorfluorangliavandenilius, gaminti ir importuoti gali būti leidžiama.

⁽¹⁾ OL L 286, 2009 10 31, p. 1.⁽²⁾ OL C 132, 2009 6 11, p. 19.

2 straipsnis

Svarbiausioms laboratorijų ir analizės reikmėms 2010 m. Sąjungoje gali būti pagaminta arba į ją importuota 63 843,371 OAP kilogramo kontroliuojamų medžiagų, išskyrus hidrochlorfluorangliavandenilius, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1005/2009.

3 straipsnis

2010 m. svarbiausioms laboratorijų ir analizės reikmėms skirtų kontroliuojamų medžiagų, išskyrus hidrochlorfluorangliavandenilius, kvotos skiriamos II priede nurodytoms įmonėms.

Acros Organics BVBA
Janssen Pharmaceuticaaan 3a
2440 Geel
BELGIJA

Estonian Environmental Research Centre
Marja 4D
10617 Tallinn
ESTIJA

Honeywell Specialty Chemicals GmbH
Wunstorfer Strasse 40
Postfach 100262
30918 Seelze
VOKIETIJA

LGC Standards GmbH
Mercatorstr. 51
46485 Wesel
VOKIETIJA

Ministry of Defence
Defence Fuel Lubricants and Chemicals
P.O. Box 10 000
1780 CA Den Helder
NYDERLANDAI

Sicor SPA
Via Terazzano 77
20017 Rho (MI)
ITALIJA

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard, New Road
Gillingham SP8 4XT
JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Sigma Aldrich Logistik GmbH
Riedstrasse 2
89555 Steinheim
VOKIETIJA

Didžiausi šioms įmonėms nustatyti kiekiai, kurie 2010 m. gali būti pagaminti arba importuoti laboratorijų ir analizės reikmėms, nurodyti III priede.

4 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d. ir nustoja galioti 2010 m. gruodžio 31 d.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas šioms įmonėms:

VWR International S.A.S.
201 rue Carnot
94126 Fontenay-sous-Bois
PRANCŪZIJA

Airbus S.A.S.
Route de Bayonne 316
31300 Toulouse
PRANCŪZIJA

Harp International Ltd
Gellihirion Industrial Estate, Rhondda, Cynon Taff,
Pontypridd CF37 5SX
JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn Cheshire WA7 4QF
JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Merck KGaA
Frankfurter Strasse 250
64271 Darmstadt
VOKIETIJA

Panreac Quimica S.A.
Pol. Ind. Pla de la Bruguera, C/Garraf 2
08211 Castellar del Vallès-Barcelona
ISPANIJA

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais
L'Isle d'Abeau Chesnes
38297 St Quentin Fallavier
PRANCŪZIJA

Sigma Aldrich Laborchemikalien GmbH
Wunstorfer Strasse 40
Postfach 100262
30918 Seelze
VOKIETIJA

Tazzetti Fluids S.R.L.
Corso Europa n. 600/a
Volpiano (TO)
ITALIJA

Priimta Briuselyje 2010 m. birželio 18 d.

Komisijos vardu
Connie HEDEGAARD
Komisijos narė

I PRIEDAS

Svarbiausios laboratorijų ir analizės reikmės, kurioms skirtos kontroliuojamos medžiagos, išskyrus hidroklorfluorangliavandenilius

1. I grupės (chlorfluorangliavandeniliai 11, 12, 113, 114 ir 115), II grupės (kiti visiškai halogeninti chlorfluorangliavandeniliai), III grupės (halonai), IV grupės (tetrachlormetanas), V grupės (1,1,1-trichlorešanas), VII grupės (hidrobromfluorangliavandeniliai) ir IX grupės (bromchlormetanas) kontroliuojamas medžiagas gali būti leidžiama naudoti visoms laboratorijų ir analizės reikmėms, išskyrus šias:
 - a) alyvų, tepalų ir bendro naftos angliavandenilių kiekio tyrimams vandenyje;
 - b) kelių dangos medžiagų sudėtyje esančios dervos tyrimams;
 - c) pirštų atspaudų ėmimui teismo ekspertizės tikslais;
 - d) anglies sudėtyje esančios organinės medžiagos tyrimams;
 - e) bet kokioms reikmėms, kurioms patenkinti gali būti taikomos esamos techniniu ir ekonominiu požiūriu tinkamos alternatyvos.
 2. Metilbromidą (VI grupė) gali būti leidžiama naudoti šioms svarbiausioms laboratorijų ir analizės reikmėms:
 - a) kaip etaloną arba standartą kalibruojant įrangą, kurioje naudojamas metilbromidas, tikrinant metilbromido išmetimo lygį arba nustatant metilbromido liekanų lygį prekėse, augaluose ir produktuose;
 - b) laboratoriniuose toksikologiniuose tyrimuose;
 - c) metilbromido ir jo alternatyvų veiksmingumui laboratorijoje palyginti;
 - d) kaip laboratorinį reagentą, kuris cheminės reakcijos metu suskaidomas kaip tarpinė medžiaga.
 3. Svarbiausiomis laboratorijų ir analizės reikmėmis nelaikomos šios reikmės:
 - a) laboratorijose naudojama šaldymo ir oro kondicionavimo įrangą, įskaitant laboratorijų šaldomąją įrangą, pavyzdžiui, ultracentrifugas;
 - b) elektroninių komponentų ar agregatų valymas, atnaujinimas, remontas ar perkonstravimas;
 - c) leidinių ir archyvų konservavimas;
 - d) laboratorinių medžiagų sterilizavimas.
-

II PRIEDAS

Įmonės, kurioms leidžiama gaminti arba importuoti medžiagas, skirtas svarbiausioms laboratorijų ir analizės reikmėms

Kvotos, kuriomis leidžiama gaminti arba importuoti kontroliuojamas medžiagas, išskyrus hidrochlorfluorangliavandenilius, skirtas svarbiausioms laboratorijų ir analizės reikmėms, skiriamos šioms įmonėms:

Bendrovė

Acros Organics (BE)
Airbus France (FR)
Estonian Environmental Research Centre (EE)
Harp International (UK)
Honeywell Specialty Chemicals (FR)
Ineos Fluor (UK)
LGC Standars (DE)
Merck KGaA (DE)
Ministry of Defense (NL)
Panreac Quimica (ES)
Sicor (IT)
Sigma Aldrich Chimie (FR)
Sigma Aldrich Company (UK)
Sigma Aldrich Laborchemikalien (DE)
Sigma Aldrich Logistik (DE)
Tazzetti Fluids (IT)
VWR I S A S (FR)

III PRIEDAS

[Šis priedas neskelbiamas, nes jame pateikiama konfidenciali komercinė informacija.]

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. liepos 2 d.

dėl tam tikrų vaikų miego aplinkoje naudojamų gaminių Europos standartų atitikties saugos reikalavimams pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB

(2010/376/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

sienuelės, kabamosios kūdikių lovelės, vaikiškos antklodės ir vaikiški miegmaišiai.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos ⁽¹⁾, ypač į jos 4 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

(1) Direktyvoje 2001/95/EB numatyta, kad Europos standartus turi nustatyti Europos standartizacijos įstaigos. Šiais standartais turėtų būti užtikrinta, kad gaminiai atitiktų direktyvos bendrąjį saugos reikalavimą.

(2) Remiantis Direktyva 2001/95/EB, gaminyje laikomas saugiu, kai jis atitinka neprivalomuosius nacionalinius standartus, kuriais perkeliama Europos standartai, kiek tai susiję su rizika ir rizikos kategorijomis, kurioms taikomi atitinkami nacionaliniai standartai.

(3) Europos Komisija 2006 m. užsakė tyrimą ⁽²⁾, kuriuo siekta įvertinti kai kurių vaikų priežiūros priemonių, paprastai naudojamų kūdikių ir vaikų iki 5 metų amžiaus priežiūrai, saugą. Tyrimas atliktas bendradarbiaujant su nacionalinėmis valdžios institucijomis, nacionalinėmis standartizacijos institucijomis, vartotojų asociacijomis, produktų saugos organizacijomis, ūkinės veiklos vykdytojais ir bandymų laboratorijomis.

(4) Atliekant šių gaminių tyrimą surinkti Sąjungos ir pasaulio nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų statistiniai duomenys ir atliktas išsamus rizikos vertinimas, pagrįstas pagrindinių pavojų nustatymu ir poveikio scenarijų vertinimu.

(5) Nustatyta, kad paprastai naujagimių ir mažų vaikų miegui naudojamiems penkių rūšių gaminiams, vertintiems atliekant tyrimą, taikytinos papildomos priemonės. Tai vaikiškų lovelių čiužiniai, apsauginės vaikiškų lovelių

(6) Naujagimiai kasdien miega vidutiniškai ne mažiau kaip 16 valandų, o 3–5 metų vaikai – apie 11–13 valandų per parą. Įskaitant tą laiką, kai būna budrūs, kūdikiai ir maži vaikai pirmus penkerius gyvenimo metus miego aplinkoje praleidžia ne mažiau kaip pusę paros. Miego aplinkos gaminiai turi būti saugūs, nes tokioje aplinkoje kūdikiai ir maži vaikai ilgesnį laiką būna paliekami be priežiūros tiek dieną, tiek naktį.

(7) Remiantis Europos sužalojimų duomenų baze, 2005–2007 m. Europos Sąjungoje užregistruota 17 000 nelaimingų atsitikimų, nutikusių lovelėje buvusiems 0–4 metų vaikams ⁽³⁾. Remiantis JAV vartojimo produktų saugos komisija (CPSC), kiekvienais metais vaikų, mirštančių įvykus nelaimingiems atsitikimams dėl lovelių ir su jomis susijusių gaminių, skaičius yra didesnis palyginti su vaikų, kurių mirtis susijusi su kitais vaikų priežiūros gaminiais, skaičiumi ⁽⁴⁾.

(8) Kai kurie apsauginių vaikiškų lovelių sienelių ir vaikiškų miegmaišių modeliai per Europos skubių pranešimų sistemą RAPEX buvo nurodyti kaip keliantys pavojų uždusti ar užspringti ir dėl to pašalinti arba išimti iš rinkos. 1992 m. Prancūzijos vartotojų saugos komisija rekomendavo imtis priemonių informuoti vartotojus ir gerinti vaikiškų antklodžių saugą, susijusią su pavojais joms užsidegti, taip pat pavojumi vaikui perkaisti ir uždusti ⁽⁵⁾. 2002, 2007 ir 2008 m. JAV CPSC pareikalavo išimti iš rinkos kai kurių modelių lovelių čiužinius dėl pavojaus įstrigti ir nepagrįstų teiginių ⁽⁶⁾.

(9) Nesaugios ar be pagrindinių saugos įspėjimų tiekiamos apsauginės vaikiškų lovelių sienuelės, čiužiniai ir vaikiškos antklodės dėl perkaitimo ir asfiksijos pavojaus gali padidinti staigios kūdikių mirties sindromo (SKMS) riziką ⁽⁷⁾.

⁽³⁾ Europos sužalojimų duomenų bazės visų sužalojimų duomenys, 2005–2007 m.

⁽⁴⁾ „Nursery product-related injuries and deaths among children under the age of five“, CPSC, 2009 m. vasaris.

⁽⁵⁾ <http://www.securiteconso.org/article195.html>

⁽⁶⁾ <http://www.cpsc.gov/cgi-bin/prod.aspx>

⁽⁷⁾ „Environment of infants during sleep and risk of sudden infant death“, British Medical Journal, 1996 m.;

„Changing concepts of SIDS: implications for infant sleeping environment and sleep position“, American Academy of Paediatrics, 2000 m. kovas; „Sleep Environment and the risk of sudden Infant death in an urban population“, American Academy of Paediatrics, 2003 m. gegužė; <http://www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/legislation/pol/bumper-bordire-eng.php>

⁽¹⁾ OL L 11, 2002 1 15, p. 4.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/consumers/safety/projects/ongoing-projects_en.htm#project_results

- (10) Tyrimu taip pat nustatyta, kad vaikiški miegmaišiai gali padėti apsaugoti nuo SKMS⁽¹⁾, nes jais sumažinamos galimybės gulėti kniūbsčiomis ir užtikrinama, kad patalynė neuždengs miegančio vaiko veido ar galvos. Jei dėl šių priežasčių būtų skatinama juos naudoti, būtina užtikrinti jų saugumą kitų pavojų, kaip antai pavojaus užspringti mažomis dalimis ir pavojaus įstrigti, atžvilgiu.
- (11) Europos standartų šių penkių rūšių gaminiams nėra. Todėl būtina nustatyti konkrečius reikalavimus pagal Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnio 1 dalies a punktą siekiant prašyti standartizacijos institucijų parengti standartus, kad būtų galima sumažinti su šių gaminių naudojimui susijusius pavojus.
- (12) Šie standartai turėtų būti parengti 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 98/34/EB, nustatančioje informacijos apie techninius standartus ir reglamentus bei informacinės visuomenės paslaugas teikimo tvarką⁽²⁾, nustatyta tvarka. Nuoroda į priimtą standartą turėtų būti paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* pagal Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnio 2 dalį.
- (13) Kai atitinkami standartai bus parengti ir jeigu Europos Komisija nutars paskelbti nuorodą į juos Oficialiajame leidinyje laikantis Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos, vaikiškų lovelių čiužiniai, apsauginės vaikiškos lovelės sienelės, kabamosios kūdikių lovelės, vaikiškos antklodės ir vaikiški miegmaišiai, pagaminti taikant tokius standartus, turėtų būti laikomi atitinkančiais Direktyvos 2001/95/EB bendrąjį saugos reikalavimą standartuose nustatytų saugos reikalavimų požiūriu.
- (14) Šis sprendimas atitinka pagal Direktyvos 2001/95/EEB 15 straipsnį įkurto komiteto nuomonę,

- vaikiškos lovelės čiužinys – gaminys, suteikiantis atramą lovelėje miegantiems naujagimiams ir vaikams. Paprastai jo matmenys yra 60 × 120 cm arba 70 × 140 cm, o storis svyruoja nuo 6 iki 15 cm. Jis gali būti sulankstomas.
- apsauginė vaikiškos lovelės sienelė – vaikiškos lovelės priedas, pritvirtinamas jos vidinėje pusėje, paprastai naudojamas tam, kad vaikas lovelėje jaustųsi patogiau. Juo gali būti padengiama bent viena lovelės pusė.
- kabamoji kūdikio lovelė – vaikiška lovelė arba lopšys, paprastai nestandžiu ar kitokiu plokščiu paviršiumi, pakabinamas ant virvių ar diržų, pritvirtintų vienoje ar daugiau vietų. Į ją guldomi savarankiškai klūpoti ar sėdėti negalintys kūdikiai.
- vaikiška antklodė – medžiaginis maišas su minkštu užpildu, naudojamas vaikiškose lovelėse, kad vaikui būtų patogiau miegoti ir kad jis būtų apsaugotas nuo hipotermijos.
- vaikiškas miegmaišis – kūno ilgio maišelis su šiltu pamušalu arba kimštiniu, į kurį guldomas kūdikis; maišelis yra skirtas apsaugoti lovelėje miegantį ar gulintį kūdikį nuo hipotermijos ir pavojaus uždusti.

2 straipsnis

Reikalavimai

1 straipsnyje nurodytiems gaminiams keliami specialieji saugos reikalavimai, kuriuos pagal Direktyvos 2001/95/EB 4 straipsnį turi atitikti Europos standartai, pateikiami šio sprendimo priede.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 2 d.

PRIĖMĖ ŠĮ SPREDNIMĄ:

1 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame sprendime:

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ „Risk and preventive factors for cot death in The Netherlands, a low-incidence country“, *European Journal of Paediatrics*, 1998 m. liepa.

⁽²⁾ OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

PRIEDAS

SPECIALIEJI VAIKIŠKŲ LOVELIŲ ČIUŽINIŲ SAUGOS REIKALAVIMAI

PAVOJAI. Pagrindiniai su gaminiu susiję pavojai – pavojus vaikui įstrigti ir čiužiniui užsidegti.

Saugos reikalavimai**1. Bendrieji saugos reikalavimai**

Gaminiai neturi kelti pavojaus vaikų ir jų prižiūrėtojų saugai arba sveikatai, kai jie naudojami pagal paskirtį arba kitu numanomu būdu, atsižvelgiant į įprastą vaikų elgseną. Turi būti atsižvelgiama į vaiko ir jo prižiūrėtojų gebėjimus, visų pirma naudojant gaminius, kurie pagal savo funkcijas, matmenis ir savybes yra skirti vaikams iki 5 metų. Gaminių etiketės arba etiketės ant jų pakuočių ir prie jų pridėdamos naudojimo instrukcijos turi atkreipti prižiūrėtojų dėmesį į būdingus pavojus ir riziką naudojant šiuos gaminius, taip pat į būdus jų išvengti.

2. Specialieji saugos reikalavimai*Cheminiai reikalavimai*

Vaikiškų lovelių čiužiniai turi atitikti ES teisės aktus.

Degumo ir šiluminės savybės

Vaikiškų lovelių čiužiniai neturi tapti pavojingais degiais daiktais vaiko aplinkoje. Todėl jie turi būti sudaryti iš medžiagų, kurios atitinka bent vieną iš šių reikalavimų:

- neužsidega tiesiogiai nuo liepsnos ar kibirkšties,
- jei užsidega, tai dega lėtai ir liepsna sklinda nedideliu greičiu.

Be to, degdamos degiosios medžiagos neturi išskirti nuodingų garų.

Antipireno turėtų būti naudojama kuo mažiau. Jei jis naudojamas, čiužinių toksiškumas juos naudojant ir šalinant pasibaigus naudojimo laikui neturėtų kelti pavojaus vaikų ir prižiūrėtojų sveikatai bei aplinkai.

*Fizinės ir mechaninės savybės***Pavojus įstrigti angose ir kiaurymėse**

Kad vaiko liemuo, galva ar kaklas neįstrigtų lovelės pagrinde, vaikiškos lovelės čiužiniai turi visiškai dengti lovelės pagrindą ir atlaikyti ant čiužinio stovinčio ar lovelėje vaikščiančio vaiko svorį.

Vaikas neturėtų galėti pakelti sulankstomo čiužinio dalies, kad neturėtų galimybės pasiekti lovelės pagrindo ir nepadidėtų pavojus įstrigti.

Gaminiai turi būti suprojektuoti ir pagaminti taip, kad pavojus vaiko kojoms ir rankoms įstrigti tarp čiužinio ir lovelės krašto būtų kiek įmanoma mažesnis.

Kad vaikas, kurio galva ar liemuo yra įstrigę tarp čiužinio ir lovelės krašto, nepatirtų asfiksijos, tarpas tarp čiužinio ir lovelės krašto turi būti ribotas, atsižvelgiant į neteisingausi čiužinio padėtį ant lovelės pagrindo.

Pavojus įsipainioti

Virvės, kaspiniai ir kitos dalys, naudojamos kam sujungti, turi būti riboto ilgio, o kilpos – riboto dydžio, kad būtų išvengta pavojaus įsipainioti.

Pavojus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės

Ant vaikiškų lovelių čiužinių neturi būti plastikinių lipdukų, kuriuos vaikas galėtų nuimti, ar kitokių nepralaidžių sluoksnių, kurie galėtų uždengti vaiko burną ir nosį.

Gaminių pakuotė turi nekelti pavojaus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo.

Kad nekiltų pavojaus uždusti, gaminyje neturi būti minkšto čiužinio užpildo, kuris galėtų priglusti prie vaiko veido ar įsispauti taip, kad užblokuotų vaiko kvėpavimo takus.

Pavojus užspringti ir uždusti

Ant vaikiškų lovelių čiužinių neturi būti atskirų ar smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios tilptų į vaiko burną ir galėtų būti nurytos.

Ant vaikiškų lovelių čiužinių neturi būti smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios galėtų įstrigti ryklėje ar užpakalinėje burnos ertmės dalyje. Užpildas turi nebūti pasiekiamas, ypač kandant, ir turi atlaikyti numanomu būdu vaikui jį veikiant, atsižvelgiant į tai, kad pluoštas gali išlįsti pro siūles, o šios – iširti.

Pavojingos briaunos

Vaikiškų lovelių čiužiniai turi būti be aštrių briaunų ar kitų aštrių vietų. Spyruoklių vielos turi būti be aštrių galų ir turi neišsikišti pro čiužinio paviršių.

Struktūrinis vientisumas

Čiužinio medžiagos fizinės savybės turi būti tokios, kad čiužinys nekeltų pavojaus įstrigti. Negalima užpildo liekamoji deformacija, dėl kurios čiužinio apmautas taptų laisvas.

Specialūs įspėjimai, kaip naudoti gaminį

Įspėjimuose ir naudojimo instrukcijose prižiūrėtojams turi būti nurodytas čiužinio storis, kad nekiltų pavojaus vaikui iškristi iš lovelės, ir tinkamas dydis (ilgis ir plotis), kad čiužinys tilptų lovelėje ir nekiltų pavojaus įstrigti.

Kad būtų išvengta pavojaus uždusti, instrukcijose turi būti atkreiptas prižiūrėtojų dėmesys į pavojų, kylantį vieną ar kito sudėjus du ar daugiau čiužinių, kad vaikui būtų patogiau.

Taip pat turėtų būti įspėjama dėl galimų gaisro priežasčių (pvz., dėl rūkymo netoli lovelės).

Higiena

Vaikiškų lovelių čiužiniai turėtų būti suprojektuoti taip, kad atitiktų higienos ir švaros reikalavimus, siekiant išvengti infekcijos ar užkrėtimo pavojaus.

SPECIALIEJI APSAUGINIŲ VAIKIŠKŲ LOVELIŲ SIENELIŲ SAUGOS REIKALAVIMAI

PAVOJAI. Pagrindiniai su gaminiu susiję pavojai – pavojus užsismaugti, uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš vidaus ir išorės, ir užspringti.

Saugos reikalavimai

1. Bendrieji saugos reikalavimai

Gaminiai neturi kelti pavojaus vaikų saugai arba sveikatai, kai jie naudojami pagal paskirtį arba kitu numanomu būdu, atsižvelgiant į įprastą vaikų elgseną.

Turi būti atsižvelgiama į vaikų ir jų prižiūrėtojų gebėjimus, visų pirma naudojant gaminius, kurie pagal savo funkcijas, matmenis ir savybes yra skirti 6–18 mėnesių vaikams.

Gaminių etiketės arba etiketės ant jų pakuočių ir prie jų pridėamos naudojimo instrukcijos turi atkreipti prižiūrėtojų dėmesį į būdingus pavojus ir į riziką patirti žalą naudojant gaminius, taip pat į būdus jų išvengti.

2. Specialieji saugos reikalavimai

Cheminiai reikalavimai

Apsauginės vaikiškų lovelių sienelės turi atitikti ES teisės aktus.

Degumo ir šiluminės savybės

Apsauginės vaikiškų lovelių sienelės neturi kelti degimo pavojaus vaiko aplinkoje. Jos turi būti pagamintos iš medžiagų, kurios atitinka bent vieną iš šių reikalavimų:

- neužsidega tiesiogiai nuo liepsnos ar kibirkšties,
- jei užsidega, tai dega lėtai ir liepsna sklinda nedideliu greičiu.

Be to, degdamos degiosios medžiagos neturi išskirti nuodingų garų.

Antipireno turėtų būti naudojama kuo mažiau. Jei jis naudojamas, apsauginių vaikiškų lovelių sienelių toksiskumas jas naudojant ir šalinant pasibaigus naudojimo laikui neturėtų kelti pavojaus vaikų ir prižiūrėtojų sveikatai bei aplinkai.

*Fizinės ir mechaninės savybės***Mikrobiologiniai pavojai**

Apsauginės vaikiškų lovelių sienelės neturi kelti mikrobiologinio pavojaus, susijusio su nepakankamai higieniška gyvūninės kilmės medžiaga.

Pavojus įstrigti angose ir kiaurymėse

Apsauginės vaikiškų lovelių sienelės neturi kelti pavojaus vaiko galvai ir kaklui įstrigti kilpose, virvėse ar kituose tvirtinimo įtaisuose. Sienelės siūlės ir papuošimai neturi atsilaisvinti numanomu būdu vaikams jas mechaniškai veikiant taip, kad kiltų papildomas pavojus rankoms, kojoms, galvai ir pirštams įstrigti ar sienelės užpildas taptų pasiekiamas (žr. pavojus užspringti).

Pavojus įsipainioti

Ant apsauginių vaikiškų lovelių sienelių neturi būti jokių virvių ar kilpų, į kurias galėtų įsipainioti vaiko kaklas. Turėtų būti vengiama kilpų, kuriose galėtų įstrigti vaiko rankų ar kojų pirštai.

Pavojus užspringti ir uždusti

Ant apsauginių vaikiškų lovelių sienelių neturi būti atskirų ar smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios tilptų į vaiko burną ir galėtų būti nurytos.

Ant apsauginių vaikiškų lovelių sienelių neturi būti smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios galėtų įstrigti ryklėje ar užpakalinėje burnos ertmės dalyje. Užpildas turi nebūti pasiekiamas, ypač kandant, ir turi atlaikyti numanomu būdu vaikui jį veikiant, atsižvelgiant į tai, kad pluoštas gali išlįsti pro siūles, o šios – iširti. Užpilde neturi būti jokių kietų ar aštrių priemaišų, kaip antai metalinių dalių, vinių, adatų ar skeveldrų.

Pavojus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės

Ant gaminio neturi būti plastikinių lipdukų, kuriuos vaikas galėtų nuimti, ar kitokios nepralaidžios dangos, kuri galėtų uždengti vaiko burną ir nosį.

Gaminių pakuotė turi būti tokia, kad nekiltų pavojaus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės.

Kad nekiltų pavojaus uždusti, gaminyje neturi būti minkštos medžiagos, kuri galėtų priglusti prie vaiko veido ar įsispauti taip, kad užblokuotų vaiko kvėpavimo takus.

Pavojingos briaunos

Apsauginės vaikiškų lovelių sienelės turi būti be aštrių briaunų ar kitų aštrių vietų. Jose neturi būti atskirų aštrių vietų ar išsikišančių paviršių, dėl kurių galėtų kilti pavojus įsidurti.

Apsauginė funkcija

Apsauginės vaikiškų lovelių sienelės turi būti suprojektuotos ir pagamintos taip, kad jose nebūtų dalių, kuriomis naudodamasis vaikas galėtų užlipti ant gaminio.

Pavojai, kylantys kartu naudojant du atskirus gaminius

Vaikui įkišus galvą tarp apsauginės lovelės sienelės ir lovelės krašto neturi kilti papildomo pavojaus įstrigti ar uždusti.

Specialūs įspėjimai, kaip naudoti gaminį

Turi būti pateikiama informacija, kaip apsauginę sienelę teisingai pritvirtinti prie lovelės krašto. Įspėjime turi būti nurodyta, kad apsauginės vaikiškos lovelės sienelės turi būti tinkamai pritvirtintos, kad nebūtų virvių ar kilpų, kuriose galėtų įstrigti vaiko galva ir kaklas. Taip pat turi būti atkreiptas prižiūrėtojų dėmesys į pavojų, kurį gali kelti vaikiškai lovelei netinkančios (dėl dydžio ar modelio) arba netinkamai pritvirtintos apsauginės sienelės.

Higiena

Apsauginės vaikiškų lovelių sienelės turi būti suprojektuotos taip, kad jas būtų lengva gerai išvalyti, siekiant išvengti infekcijos ar užkrėtimo pavojaus. Šią sąlygą gaminyje turi atitikti ir jį išplovus pagal gamintojo nurodymus; be to, jis neturėtų tepti vaikui prie jo liečiantis.

SPECIALIEJI KABAMŲJŲ KŪDIKIO LOVELIŲ SAUGOS REIKALAVIMAI

PAVOJAI. Pagrindiniai su gaminiu susiję pavojai – pavojus įstrigti, uždusti ir susižaloti dėl konstrukcijos gedimo ar nestabilumo.

Saugos reikalavimai**1. Bendrieji saugos reikalavimai**

Gaminiai neturi kelti pavojaus vaikų saugai arba sveikatai, kai jie naudojami pagal paskirtį arba kitu numanomu būdu, atsižvelgiant į įprastą vaikų elgseną.

Turi būti atsižvelgiama į vaikų ir jų prižiūrėtojų gebėjimus, visų pirma naudojant gaminius, kurie pagal savo funkcijas, matmenis ir savybes yra skirti vaikams iki 12 mėnesių.

Gaminių etiketės arba etiketės ant jų pakuočių ir prie jų pridedamos naudojimo instrukcijos turi atkreipti prižiūrėtojų dėmesį į būdingus pavojus ir į riziką patirti žalą naudojant gaminius, taip pat į būdus jų išvengti.

2. Specialieji saugos reikalavimai*Cheminiai reikalavimai*

Kabamosios kūdikių lovelės turi atitikti ES teisės aktus.

Degumo ir šiluminės savybės

Kabamosios kūdikių lovelės neturi kelti degimo pavojaus vaiko aplinkoje. Jos turi būti pagamintos iš medžiagų, kurios atitinka bent vieną iš šių reikalavimų:

- neužsidega tiesiogiai nuo liepsnos ar kibirkšties,
- jei užsidega, tai dega lėtai ir liepsna sklinda nedideliu greičiu,
- jei užsidega, tai dega lėtai, nesusidarant liepsningoms nuolaužoms ar tirpstantiems lašams.

Be to, degdamos degiosios medžiagos neturi išskirti nuodingų garų.

Antipireno turėtų būti naudojama kuo mažiau. Jei jis naudojamas, kabamųjų lovelių toksiskumas jas naudojant ir šalinant pasibaigus naudojimo laikui neturėtų kelti pavojaus vaikų ir prižiūrėtojų sveikatai bei aplinkai.

*Fizinės ir mechaninės savybės***Pavojus įstrigti angose ir kiaurymėse**

Kabamosios kūdikių lovelės turi būti suprojektuotos ir pagamintos taip, kad vaiko galva, pirštai, rankos ir kojos negalėtų įstrigti jokioje kiaurymėje.

Judančių dalių keliami pavojai

Kabamosios kūdikių lovelės turi būti suprojektuotos taip, kad lovelėje esantis vaikas neatsitrenktų į lovelės rėmą ar kitą kambaryje esantį baldą lovelei judant šonu.

Jos turi būti suprojektuotos taip, kad lovelės sukimasis būtų ribojamas, pvz., kai lovelė sukiojama.

Kabamosios kūdikių lovelės neturi kelti pavojaus (pvz., pavojaus įstrigti) kitiems vaikams (pvz., seserims ar broliams), kurie gali būti prie lovelės.

Pavojus nukristi

Stovas ir lovelė turi būti pakankamai stabilūs, kad kabamoji lovelė netyčia neapsiverstų ir vaikas negalėtų iškristi. Kūdikių lovelės turėtų būti stabilios vaikui judant jose arba lovelei supantis pakabinimo įtaiso leistina amplitude.

Tvirtinimo įtaisas neturi atitrūkti nuo laikančiosios konstrukcijos ar panašaus įtaiso.

Pakabinimo įtaisas ir jo dalys turi atlaikyti lovelėje esančio vaiko judesius.

Pavojus įsipainioti

Ant kabamųjų kūdikių lovelių neturi būti jokių virvių ar kaspinių, į kuriuos galėtų įsipainioti vaiko kaklas. Kabamojoje lovelėje esančiam vaikui neturi kelti pavojus įsipainioti į pakabinimo įtaiso ir reguliavimo įtaiso virves ir diržus.

Pavojus užspringti ir uždusti

Ant kabamųjų kūdikių lovelių neturi būti atskirų ar smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios tilptų į vaiko burną ir galėtų būti nurytos.

Ant kabamųjų kūdikių lovelių neturi būti smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios galėtų įstrigti ryklėje ar užpakalinėje burnos ertmės dalyje. Užpildas turi būti nepasiekiamas (taip pat kandant) ir turi atlaikyti numanomą būdą vaikui jį veikiant.

Pavojus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės

Ant gaminio neturi būti plastikinių lipdukų, kuriuos vaikas galėtų nuimti, ar kitokios nepralaidžios dangos, kuri galėtų uždengti vaiko burną ir nosį.

Gaminių pakuotė turi būti tokia, kad nekiltų pavojaus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės. Kad nekiltų pavojaus uždusti, gaminyje neturi būti minkštos medžiagos, kuri galėtų priglusti prie vaiko veido ar įsispausti taip, kad užblokuotų vaiko kvėpavimo takus.

Pavojingos briaunos

Kabamosios kūdikių lovelės turi būti be aštrių briaunų ar kitų aštrių vietų. Atviros briaunos ir kampai turi būti suapvalinti arba paslėpti.

Gaminyje neturi būti kyšančių dalių, ant kurių vaikas galėtų nukristi ir susižaloti.

Jame neturi būti atskirų aštrių vietų ar išsikišančių paviršių, dėl kurių galėtų kilti pavojus įsidurti.

Struktūrinis vientisumas

Pakabinimo įtaiso deformacija ir reguliavimo įtaiso praslydimas turi būti ribotas, kad vaikas neiškristų iš lovelės ar kitaip nenukentėtų.

Kabamosios kūdikių lovelės siūlės ir papuošimai neturi atsilaisvinti vaikams jas mechaniškai veikiant taip, kad kiltų pavojus rankoms, kojoms, galvai ir pirštams įstrigti.

Vaikui judant neturi atsirasti plyšių ar pasikeisti esantys plyšiai, kuriuose galėtų įstrigti vaiko pirštai, rankos ar kojos.

Kad kabamoji kūdikio lovelė negriūtų, o jos dalys – nelūžtų (nuo stovo, tvirtinimo įtaiso ar pakabinimo įtaiso) ir nesužalotų vaiko, kabamosios lovelės turi atlaikyti mechaninį spaudimą visą naudojimo laiką.

Specialūs įspėjimai, kaip naudoti gaminį

Įspėjimuose ir naudojimo instrukcijoje turi būti atkreipiamas prižiūrėtojų dėmesys į tai, kad norint saugiai sumontuoti ir pritaikyti lovelę kūdikiui, būtini tam tikri gebėjimai. Įspėjimuose taip pat turi būti pateikiama ši informacija:

- vaikas gali susižaloti, jei supimosi amplitudė per didelė (pvz., vaikas gali atsitrengti į lovelės rėmą arba lovelė gali atsitrengti į kitą baldą),
- kabamosios lovelės gali kelti pavojų kitiems vaikams,
- kiti vaikai gali kelti papildomą pavojų (pvz., bandydami persilenkti per lovelę),
- kabamosios lovelės turėtų būti įrengiamos ant plokščio paviršiaus,
- kabamosiose lovelėse nerekomenduojama vaikus palikti miegoti nakčiai,
- kabamosios lovelės neturėtų būti naudojamos, kai vaikas gali savarankiškai klūpoti ar atsistoti. Turėtų būti aiškiai nurodyta, kokio amžiaus vaikams (ne jaunesniems kaip 12 mėn.) šis gaminyje skirtas.

Higiena

Kabamosios kūdikių lovelės turi būti suprojektuotos taip, kad jas būtų lengva gerai išvalyti, siekiant išvengti infekcijos ar užkrėtimo pavojaus.

SPECIALIEJI VAIKIŠKŲ ANTKLODŽIŲ SAUGOS REIKALAVIMAI

PAVOJAI. Pagrindiniai su gaminiu susiję pavojai – pavojus uždusti ir hipertermija, dažnai siejami su staigios kūdikių mirties sindromu.

Saugos reikalavimai

1. Bendrieji saugos reikalavimai

Gaminiai neturi kelti pavojaus vaikų saugai arba sveikatai, kai jie naudojami pagal paskirtą arba kitu numanomu būdu, atsižvelgiant į įprastą vaikų elgseną.

Gaminių etiketės arba etiketės ant jų pakuočių ir prie jų pridedamos naudojimo instrukcijos turi atkreipti prižiūrėtojų dėmesį į būdingus pavojus ir į riziką patirti žalą naudojant gaminius, taip pat į būdus jų išvengti.

2. Specialieji saugos reikalavimai

Cheminiai reikalavimai

Vaikiškos antklodės turi atitikti ES teisės aktus.

Degumo ir šiluminės savybės

Vaikiškos antklodės neturi kelti degimo pavojaus vaiko aplinkoje.

Jos turi būti pagamintos iš medžiagų, kurios atitinka bent vieną iš šių reikalavimų:

— neužsidega tiesiogiai nuo liepsnos ar kibirkšties,

— jei užsidega, tai dega lėtai ir liepsna sklinda nedideliu greičiu.

Be to, degdamos degiosios medžiagos neturi išskirti nuodingų garų.

Antipireno turėtų būti naudojama kuo mažiau. Jei jis naudojamas, vaikiškų antklodžių toksiškumas jas naudojant ir šalinant pasibaigus naudojimo laikui neturėtų kelti pavojaus vaikų ir prižiūrėtojų sveikatai bei aplinkai.

Hipertermijos pavojus

Įspėjimuose ir naudojimo instrukcijose turi būti atkreipiamas prižiūrėtojų dėmesys į kambario, kuriame gaminyje naudojamas, temperatūrą, kad būtų išvengta hipertermijos.

Fizinės ir mechaninės savybės

Mikrobiologiniai pavojai

Vaikiškos antklodės neturi kelti mikrobiologinio pavojaus, susijusio su nepakankamai higieniška gyvūninės kilmės medžiaga.

Pavojus įstrigti angose ir kiaurymėse

Antklodės siūlės ar dekoracijos neturi atsilaisvinti numanomu būdu vaikams jas mechaniškai veikiant taip, kad kiltų pavojus įstrigti (ypač pirštams).

Pavojus įsipainioti

Ant vaikiškų antklodžių neturi būti jokių virvių ar kilpų, į kurias galėtų įsipainioti vaiko kaklas.

Pavojus užspringti ir uždusti

Ant vaikiškų antklodžių neturi būti atskirų ar smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios tilptų į vaiko burną ir galėtų būti nurytos. Ant vaikiškų antklodžių neturi būti smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios galėtų įstrigti ryklėje ar užpakalinėje burnos ertmės dalyje. Užpildas turi būti nepasiekiamas ir jame neturi būti jokių kietų ar aštrių priemaišų, kaip antai metalinių dalių, vinių, adatų ar skeveldrų. Užpildas taip pat turi atlaikyti numanomu būdu vaikui jį veikiant (taip pat kandant), atsižvelgiant į tai, kad pluoštas gali išlįsti pro siūles, o šios – iširti.

Pavojus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės

Ant vaikiškų antklodžių neturi būti plastikinių lipdukų, kuriuos vaikas galėtų nuimti, ar kitokios nepralaidžios dangos, kuri galėtų uždengti vaiko burną ir nosį.

Gaminio pakuotė turi būti tokia, kad nekiltų pavojaus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės.

Kūdikis turi galėti kvėpuoti ir įkvėpti pakankamai oro, kai jam miegant antklodė dengia veidą.

Specialūs įspėjimai, kaip naudoti gaminį

Įspėjimuose ir naudojimo instrukcijose turi būti atkreiptas prižiūrėtojų dėmesys į rimtą pavojų uždusti, jei antklodės naudojamos vaikams iki 4 mėnesių.

Antklodę rekomenduojama naudoti ne jaunesniems kaip 9 mėnesių vaikams.

Taip pat turi būti pateikta informacija, susijusi su lovelės, kurioje antklodė bus naudojama, dydžiu.

Taip pat turi būti įspėjama dėl kambario temperatūros (žr. hipertermijos pavojus).

Higiena

Vaikiškos antklodės turi būti suprojektuotos taip, kad jas būtų lengva gerai išvalyti, siekiant išvengti infekcijos ar užkrėtimo pavojaus. Šią sąlygą gaminys turi atitikti ir jį išplovus pagal gamintojo nurodymus; be to, jis neturėtų tepti vaikui prie jo liečiantis.

SPECIALIEJI VAIKIŠKŲ MIEGMAIŠIŲ SAUGOS REIKALAVIMAI

PAVOJAI. Pagrindinis su šiuo gaminiu susijęs pavojus – užspringti smulkiosiomis dalimis ir įstrigti miegmaišyje.

Saugos reikalavimai

1. Bendrieji saugos reikalavimai

Gaminiai neturi kelti pavojaus vaikų saugai arba sveikatai, kai jie naudojami pagal paskirtį arba kitu numanomu būdu, atsižvelgiant į įprastą vaikų elgseną.

Gaminių etiketės arba etiketės ant jų pakuočių ir prie jų pridedamos naudojimo instrukcijos turi atkreipti prižiūrėtojų dėmesį į būdingus pavojus ir riziką patirti žalą naudojant šiuos gaminius, taip pat į būdus jų išvengti.

2. Specialieji saugos reikalavimai

Cheminiai reikalavimai

Vaikiški miegmaišiai turi atitikti ES teisės aktus.

Degumo ir šiluminės savybės

Vaikiški miegmaišiai neturi kelti degimo pavojaus vaiko aplinkoje.

Jie turi būti pagaminti iš medžiagų, kurios atitinka bent vieną iš šių reikalavimų:

— neužsidega tiesiogiai nuo liepsnos ar kibirkšties,

— jei užsidega, tai dega lėtai ir liepsna sklinda nedideliu greičiu.

Be to, degdamos degiosios medžiagos neturi išskirti nuodingų garų.

Antipireno turėtų būti naudojama kuo mažiau. Jei jis naudojamas, vaikiškų miegmaišių toksiškumas juos naudojant ir šalinant pasibaigus naudojimo laikui neturėtų kelti pavojaus vaikų ir prižiūrėtojų sveikatai bei aplinkai.

Hipertermijos pavojus

Įspėjimuose ir naudojimo instrukcijose turi būti atkreipiamas prižiūrėtojų dėmesys į kambario, kuriame gaminys naudojamas, temperatūrą, kad būtų išvengta hipertermijos.

Fizinės ir mechaninės savybės

Pavojus įstrigti angose ir kiaurymėse

Miegmaišio siūlės ar dekoracijos neturi atsilaivinti jas numanomu būdu mechaniškai veikiant taip, kad kiltų pavojus įstrigti (ypač pirštams). Be to, kaklo ir rankų angos turėtų būti tokio dydžio, kad vaikas neišmuktų į miegmaišio vidų.

Struktūrinis vientisumas

Miegmaišio sutvirtinimai turi būti patikimi, kad vaikas neišmuktų į miegmaišio vidų. Siūlės ir sutvirtinimai turi likti stabilūs miegmaišį išplovus pagal gamintojo nurodymus.

Pavojus įsipainioti

Ant vaikiškų miegmaišių neturi būti jokių virvių ar kilpų, į kurias galėtų įsipainioti vaiko kaklas.

Pavojus užspringti ir uždusti

Ant vaikiškų miegmaišių neturi būti atskirų ar smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios tilptų į vaiko burną ir galėtų būti nurytos. Ant miegmaišių neturi būti smulkių dalių, kurias vaikas galėtų nuimti ir kurios galėtų įstrigti ryklėje ar užpakalinėje burnos ertmės dalyje. Užpildas turi nebūti pasiekiamas ir turi atlaikyti numanomu būdu vaikui jį veikiant (taip pat kandant), atsizvelgiant į tai, kad pluoštas gali išlįsti pro siūles, o šios – iširti.

Pavojus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės

Ant vaikiškų miegmaišių neturi būti plastikinių lipdukų, kuriuos vaikas galėtų nuimti, ar kitokios nepralaidžios dangos ar medžiagos, kuri galėtų uždengti vaiko burną ir nosį.

Gaminio pakuotė turi būti tokia, kad nekiltų pavojaus uždusti dėl kvėpavimo takų užblokavimo iš išorės.

Kūdikis turi galėti kvėpuoti, kai jam miegant miegmaišis dengia veidą.

Pavojingos briaunos

Vaikiški miegmaišiai turi būti be aštrių briaunų ar kitų aštrių vietų.

Specialūs įspėjimai, kaip naudoti gaminį

Įspėjimuose ir naudojimo instrukcijose turi būti nurodyta, kad prižiūrėtojai miegmaišį rinktųsi kaip rekomenduojama tam tikro amžiaus ir ūgio vaikui.

Taip pat turi būti įspėjama dėl kambario temperatūros (žr. hipertermijos pavojus).

Higiena

Vaikiški miegmaišiai turi būti suprojektuoti taip, kad juos būtų lengva gerai išvalyti, siekiant išvengti infekcijos ar užkrėtimo pavojaus. Šią sąlygą gaminyje turi atitikti ir jį išplovus pagal gamintojo nurodymus; be to, jis neturėtų tepti vaikui prie jo liečiantis.

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS IR PROCEDŪROS REGLAMENTAI

PRAKTINIŲ NURODYMŲ ŠALIMS PAKEITIMAI

BENDRASIS TEISMAS,

vadovaudamasis savo Procedūros reglamento 150 straipsniu,

atsižvelgdamas į 2007 m. liepos 5 d. priimtus Praktinius nurodymus šalims, iš dalies pakeistus 2009 m. birželio 16 d.;

PRIIMA ŠIUOS PRAKTINIŲ NURODYMŲ ŠALIMS PAKEITIMUS:

1 straipsnis

1. Šių nurodymų tekste pavadinimai „Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismas“ ir „Pirmosios instancijos teismas“ keičiami į „Bendrasis Teismas“.

2. Trečioje konstatuojamojoje dalyje frazė „(OL L 232, 2007 9 4, p. 1) (toliau – Nurodymai Pirmosios instancijos teismo kancleriui) įpareigoja Pirmosios instancijos teismo kanclerį užtikrinti, kad dokumentai, įtraukti į bylos medžiagą, atitiktų Teisingumo Teismo statuto“ keičiama „(OL L 232, p. 1), iš dalies pakeisti 2010 m. gegužės 17 d. (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 53) (toliau – Nurodymai Bendrojo Teismo kancleriui), įpareigoja kanclerį užtikrinti, kad dokumentai, įtraukti į bylos medžiagą, atitiktų Protokolo dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto (toliau – Statutas)“.

3. 1 punkto antroje įtraukoje adresas „CFI.Registry@curia.europa.eu“ keičiamas į: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu“.

4. 8 punktas iš dalies keičiamas taip:

— sakinio dalis „Siekiant sudaryti galimybes naudoti šias technines priemones, turi būti laikomasi šių reikalavimų“ keičiama „Taigi turi būti laikomasi šių reikalavimų“,

— a punkte frazė „popierius turi būti baltos spalvos, be linijų, A4 formato. Tekstas turi būti“ keičiama „ant A4 formato lapo parašytas tekstas turi būti lengvai įskaitomas ir išdėstytas“,

— b punkte žodžiai „pareiškimų ir jų priedų, jeigu tokių yra, puslapiai turi būti sudėti kartu“ keičiami „dokumentai turi būti sudėti kartu“,

— c punkto sakinio dalis „(pavyzdžiui, *Times New Roman*, *Courier* ar *Arial*), ne mažesniu kaip 12 pt šriftu, o išnašos – ne mažesniu kaip 10 pt šriftu, su pusantros eilutės dydžio tarpais, viršuje, apačioje, kairėje bei dešinėje paliekant ne mažesnes kaip 2,5 cm paraštes“ keičiama „su tokiais tarpais tarp eilučių ir paraštėmis, kad būtų galima lengvai įskaityti nuskenuotą versiją“.

5. D.1.1. dalies pavadinimas „Ieškiny ir atsiliepimas į ieškinį“ papildomas žodžiais „(kitose nei intelektinės nuosavybės bylose)“.
6. 19 punktas iš dalies keičiamas taip:
- pirmame sakinyje išbraukiami žodžiai „Pirmosios instancijos teismo kanceliarijai“,
 - antras sakiny keičiamas taip:

„Kadangi pranešimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas visomis oficialiosiomis kalbomis, ši santrauka turi būti ne ilgesnė kaip du puslapiai ir parengta pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo interneto svetainėje pateiktą pavyzdį“,
 - trečiame sakinyje adresas „CFI.Registry@curia.europa.eu“ keičiamas į:
„GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu“.
7. 41 punktas iš dalies keičiamas taip:
- pirmame sakinyje išbraukiami žodžiai „*Oficialiajame leidinyje* skelbiamą“,
 - antras sakiny keičiamas taip:

„Kadangi pranešimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas visomis oficialiosiomis kalbomis, ši santrauka turi būti ne ilgesnė kaip du puslapiai ir parengta pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo interneto svetainėje pateiktą pavyzdį“,
 - trečiame sakinyje adresas „CFI.Registry@curia.europa.eu“ keičiamas į:
„GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu“.
8. 42 punkte žodis „Bendrijos“ keičiamas „Sąjungos“.
9. 49 punkte žodis „Bendrijos“ keičiamas „Sąjungos“.
10. 55 punkto e papunktyje išbraukiami žodžiai „Teisingumo Teismo“.
11. 56 punkto a papunktyje frazė „procedūros Apeliacinėje taryboje šalių pavardėmis ar pavadinimais ir adresu“ keičiama „procedūros Apeliacinėje taryboje šalių pavardėmis ar pavadinimais ir adresu, kurį jos nurodė pranešimams, vykstant šiai procedūrai, siųsti“.
12. 57 punktas iš dalies keičiamas taip:
- a papunktyje išbraukiami žodžiai „Teisingumo Teismo“,
 - h papunktis po žodžio „su“ papildomas fraze „trumpu jų aprašymu (Praktinių nurodymų 51 punkto b papunktis)“.
13. 58 punkto c papunkčio pabaigoje įrašyti frazė „kitose nei intelektinės nuosavybės bylose“.
14. Nuo 73 punkto antros pastraipos iki 79 punkto tekstas, įskaitant antraštines dalis, keičiamas taip:

„74. Prašymas užtikrinti konfidencialumą turi būti pateiktas atskiru dokumentu. Jis negali būti pateiktas konfidencialiai.“

75. Prašyme užtikrinti konfidencialumą turi būti nurodyta, kurios dalies konfidencialumą pageidaujama užtikrinti. Prašymas turi griežtai apsiriboti tik ta medžiaga, kuri yra tikrai konfidenciali, ir jokia būdu negali apimti viso pareiškimo, tik išimtiniais atvejais jis gali apimti visą prie jo pridedamą dokumentą. Iš tikrųjų paprastai įmanoma pateikti nekonfidencialią versiją, kurioje būtų išbrauktos pastraipos, žodžiai ar skaičiai, taip nepadarant žalos nagrinėjamiems interesams.
76. Prašyme užtikrinti konfidencialumą turi būti tiksliai nurodytos atitinkamos pastraipos ar informacija ir trumpai išdėstyti motyvai, kodėl kiekviena iš šių pastraipų ar informacija yra slapta arba konfidenciali. To nepadarius, tai gali būti pagrindas Bendrajam Teismui atmesti prašymą.
77. Prie prašymo užtikrinti konfidencialumą turi būti pridėta nekonfidenciali nagrinėjamo pareiškimo ar dokumento versija be prašyme nurodytos informacijos ar pastraipų.

Prašymo įstoti į bylą atvejis

78. Kai byloje pateikiamas prašymas į ją įstoti, per kanclerio nustatytą terminą šalių prašoma nurodyti, ar jos pageidauja, kad būtų užtikrintas tam tikrų prie bylos medžiagos pridėtuose dokumentuose esančių duomenų konfidencialumas.

Dėl visų kitų vėliau pateiktų dokumentų šalys turi nurodyti, kaip aprašyta 74–77 punktuose, kokių duomenų konfidencialumą pageidauja užtikrinti, ir kartu su dokumentų integralia versija pateikti konfidencialią versiją, kurioje šie duomenys praleisti. To nepadarius, pateikti dokumentai bus perduoti įstojusiai į bylą šaliai.

Bylų sujungimo atvejis

79. Jei ketinama sujungti kelias bylas, per kanclerio nustatytą terminą šalių prašoma nurodyti, ar jos pageidauja, kad būtų užtikrintas tam tikrų prie bylų medžiagos pridėtuose dokumentuose esančių duomenų konfidencialumas.

Dėl visų kitų vėliau pateiktų dokumentų šalys turi nurodyti, kaip aprašyta 74–77 punktuose, kokių duomenų konfidencialumą pageidauja užtikrinti, ir kartu su dokumentų integralia versija pateikti konfidencialią versiją, kurioje šie duomenys praleisti. To nepadarius, pateikti dokumentai bus prieinami kitoms šalims.“

15. 88 punktas iš dalies keičiamas taip:

— pirmoje pastraipoje prieš žodžius „Teisingumo Teismo“ įterpiama „Europos Sąjungos“;

— antroje pastraipoje adresas „CFL.Registry@curia.europa.eu“ keičiamas į: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu“, o adrese po žodžių „Greffé du Tribunal“ įrašoma „de l'Union européenne“.

16. 106 punkto antra pastraipa tampa 107 punktu.

17. Po 107 punkto, kuris tampa 108 punktu, įterpiamas šis punktas:

„109. Teismo posėdžio pranešimą galima rasti prie įėjimo į salę posėdžio dieną.“

18. Dabartiniai 108–112 punktai atitinkamai tampa 110–114 punktais.

19. Netaikoma versijai lietuvių kalba.

20. 111 punkte, kuris tampa 113 punktu, daroma tokia nuoroda: „(OL L 87, p. 48)“.

2 straipsnis

Šie Praktinių nurodymų šalims pakeitimai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jie įsigalioja kitą dieną po paskelbimo.

Priimta 2010 m. gegužės 17 d. Liuksemburge.

Kancleris
E. COULON

Pirmininkas
M. JAEGER

NURODYMŲ BENDROJO TEISMO KANCLERIUI PAKEITIMAI

BENDRASIS TEISMAS,

vadovaudamasis savo Procedūros reglamento 23 straipsniu,

atsižvelgdamas į 2007 m. liepos 5 d. priimtus Nurodymus Pirmosios instancijos teismo kancleriui;

PRIIMA ŠIUOS NURODYMŲ BENDROJO TEISMO KANCLERIUI PAKEITIMUS:

1 straipsnis

1. Šių nurodymų pavadinime ir tekste „Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismas“ keičiamas į „Bendrasis Teismas“.

2. Netaikoma versijai lietuvių kalba.

3. 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

— žodžiai „priima lankytojus“ keičiami į „dirba“,

— 1 dalies antra pastraipa rašoma iš karto po pirmos pastraipos,

— 1 dalies trečia pastraipa tampa 2 dalimi, žodžiai „ankstesnėse pastraipose“ keičiami „pirmoje dalyje“, o žodžiai „lankytojų priėmimo“ keičiami „darbo“,

— 2 dalies, kuri tampa 3 dalimi, tekstas keičiamas taip:

„Kanceliarijos darbo laikas:

— rytais, nuo pirmadienio iki penktadienio: nuo 9.30 val. iki 12 val.,

— po pietų, nuo pirmadienio iki ketvirtadienio: nuo 14.30 val. iki 17.30 val., o penktadienį nuo 14.30 val. iki 16.30 val.

Per Procedūros reglamento 34 straipsnio 1 dalyje numatytas teismo atostogas penktadienį po pietų kanceliarija nedirba.

Į teismo posėdį kviestų šalių atstovai į kanceliariją gali patekti likus pusei valandos iki šio posėdžio.“,

— po 2 dalies, kuri tampa 3 dalimi, įterpiama ši dalis:

„4. Į kanceliariją gali patekti tik advokatai ar valstybių narių ir Sąjungos institucijų atstovai arba jų tinkamai įgalioti asmenys, taip pat asmenys, pateikę prašymą pagal Procedūros reglamento 95 straipsnį.“,

— 3 dalyje, kuri tampa 5 dalimi, frazė „Kai kanceliarija yra uždaryta lankytojams“ keičiama „Kai kanceliarija nedirba“.

4. 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

— 2 dalyje „jje“ keičiamas „Jie“, o žodžiai „registracijos data“ – „pateikimo ir registracijos data“,

— 6 dalyje žodis „3 dalyje“ keičiamas „5 dalyje“, frazė „Teisingumo Teismo statuto“ keičiama „Protokolo dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto (toliau – Statuto)“, (netaikoma versijai lietuvių kalba).

5. 4 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

— 1 dalies pirma pastraipa papildoma fraze „Jeigu tai dėl Europos Sąjungos tarnautojų teismo sprendimo paduotas apeliacinis skundas, po šio numerio pateikiama speciali nuoroda.“,

— 1 dalies antra pastraipa, kuri tampa 2 dalimi, keičiama taip:

„Su nagrinėjamos bylos susijusiems prašymams imtis laikinųjų apsaugos priemonių, prašymams leisti įstoti į bylą, prašymams dėl sprendimų ištaisymo arba išaiškinimo, prašymams peržiūrėti sprendimą, prašymams panaikinti priimtą už akių sprendimą arba trečiojo asmens skundams, prašymams dėl išlaidų nustatymo ir teisinės pagalbos prašymams suteikiamas pagrindinės bylos eilės numeris, po kurio nurodoma, kad tai yra atskiros specialios procedūros.

Prašymui suteikti teisinę pagalbą, kuris paduotas ketinant pareikšti ieškinį, suteikiamas eilės numeris, prieš kurį rašoma raidė „T-“, o po jo nurodomi metai ir pateikiama speciali nuoroda.

Ieškiniui, prieš kurį buvo pateiktas prašymas suteikti su juo susijusią teisinę pagalbą, suteikiamas tas pats bylos numeris kaip ir prašymui.

Teisingumo Teismo po sprendimo panaikinimo ar peržiūrėjimo grąžintai bylai suteikiamas tas pats numeris, kuriuo ji buvo pažymėta Bendrajame Teisme, po jo pateikiant specialią nuorodą.“,

— 2 dalis tampa 3 dalimi.

6. 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

— netaikoma versijai lietuvių kalba,

— 1 dalies antra pastraipa tampa 2 dalimi,

— 2 dalis tampa 3 dalimi,

— 3 dalyje, kuri tampa 4 dalimi:

— pirmos pastraipos frazė „bylos šalių advokatai ar atstovai“ keičiama „pagrindinių bylos šalių atstovai“,

— antros pastraipos tekstas keičiamas taip:

„Šalių, kurioms buvo leista įstoti į bylą pagal Procedūros reglamento 116 straipsnio 2 dalį, atstovai turi tokią pačią teisę susipažinti su bylos medžiaga, atsižvelgiant į tai, kas nurodyta 6 straipsnio 2 dalies nuostatose dėl tam tikrų bylos medžiagos dokumentų konfidencialumo užtikrinimo.“,

— įterpiama trečia pastraipa:

„Sujungtų bylų pagrindinių šalių ir tų, kurioms buvo leista įstoti į bylą pagal Procedūros reglamento 116 straipsnio 2 dalį, atstovai taip pat turi teisę susipažinti su bylos medžiaga, atsižvelgiant į tai, kas nurodyta 6 straipsnio 2 dalies nuostatose dėl tam tikrų bylos medžiagos dokumentų konfidencialumo užtikrinimo.“,

— pakeičiama 4–7 dalių numeracija ir šios dalys atitinkamai tampa 5–8 dalimis,

— 6 dalies, kuri tampa 7 dalimi, tekstas keičiamas taip:

„Pasibaigus procesui, kancleris užtikrina, kad baigtos nagrinėti bylos medžiaga būtų sutvarkyta ir atiduota saugoti į archyvą. Į baigtą nagrinėti bylos medžiagą įtraukiamas joje esančių dokumentų sąrašas, nurodant jų numerį, ir titulinis lapas, kuriame nurodomas bylos eilės numeris, bylos šalys ir data, kai byla buvo baigta nagrinėti.“.

7. 6 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- 2 dalies pirmos pastraipos pirmame sakinyje po žodžių „įstojusios į bylą šalies“ įterpti frazę „arba, sujungus bylas pagal Procedūros reglamento 50 straipsnio 2 dalį, kitos sujungtos bylos šalies“;
- 2 dalies antroje pastraipoje sakinio dalis, prasidedanti fraze „tokiu atveju“, keičiama „tokiu atveju visas procesinių dokumentų tekstas perduodamas įstojusiai į bylą arba, jeigu bylos sujungtos, visa bylos medžiaga tampa prieinama kitai sujungtos bylos šaliai.“;

— 3 dalies tekstas keičiamas taip:

„Šių nurodymų 18 straipsnio 4 dalyje numatytais sąlygomis šalis gali prašyti visuomenei prieinamuose su byla susijusiuose dokumentuose išbraukti tam tikrą konfidencialią informaciją.“.

8. 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- 1 dalies pirmoje pastraipoje išbraukti žodžius „Teisingumo Teismo“;

- 3 dalies pirmoje pastraipoje po žodžio „Nepažeisdamas“ įterpiama „pirma“, o po „priemone,“ įterpiama „nei, antra, Procedūros reglamento 43 straipsnio 7 dalyje numatyto sprendimo, kuriame nustatyta, kokiomis sąlygomis elektroniniu būdu Teismo kanceliarijai pateiktas procesinis dokumentas pripažįstamas šio dokumento originalu.“.

9. 10 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje išbraukiama „Pirmosios instancijos teismo sprendimai ir nutartys bei“ ir „pobūdžio ar“.

10. 13 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- 1 dalies pirmoje pastraipoje frazė „bylos, kurios bus nagrinėjamos,“ keičiama „bylų, kurios bus nagrinėjamos, numeriai“;

- 1 dalies antra pastraipa tampa 2 dalimi,

- 2 dalies, kuri tampa 3 dalimi, frazė „dalyvaujančių teisėjų, generalinio advokato ir Teismo kanclerio pavardės, dalyvaujančių šalių atstovų, advokatų arba patarėjų pavardės ir statusas, apklaustų liudytojų ar ekspertų pavardės, vardai, statusas ir adresai“ keičiama „dalyvaujančių teisėjų ir Teismo kanclerio pavardės, dalyvaujančių šalių atstovų pavardės ir statusas ir prireikus apklaustų liudytojų ar ekspertų pavardės, vardai, statusas ir adresai“;

- 3 dalis tampa 4 dalimi.

11. 15 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- 1 dalies antra ir trečia pastraipos atitinkamai tampa 2 ir 3 dalimis,

- 2 dalyje, kuri tampa 4 dalimi, po žodžių „dėl apeliacinio skundo“ įterpti „ar peržiūrėjimo procedūros atveju“.

12. 17 straipsnio 1 dalyje esanti išnaša išbraukiama.

13. 18 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- antraštinė dalis „Leidiniai“ keičiama „Leidiniai ir dokumentų skelbimas internete“;

- po antraštinės dalies įtraukiama ši dalis:

„1. Teismo kancleris atsako už Bendrojo Teismo leidinius ir su šiuo teismu susijusių dokumentų skelbimą internete.“.

- 1, 2 ir 3 dalis atitinkamai tampa 2, 3 ir 4 dalimis,

— 3 dalis, kuri tampa 4 dalimi, keičiama taip:

„Teismo kancleris užtikrina, kad, laikantis Bendrojo Teismo nustatytos tvarkos, šio teismo praktika būtų prieinama visuomenei.

Šalies motyvuotu prašymu, pateiktu atskiru dokumentu, arba savo iniciatyva Bendrasis Teismas gali su byla susijusiuose visuomenei prieinamuose dokumentuose neįvardyti bylos šalies ar kitų vykstant procesui minimų asmenų arba tam tikrų duomenų, jeigu yra teisėtų pagrindų, kurie pateisina asmens tapatybės arba šių duomenų konfidencialumą.“

— 4 dalis panaikinama.

2 straipsnis

Šie Nurodymų Bendrojo Teismo kancleriui pakeitimai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jie įsigalioja kitą dieną po paskelbimo.

Priimta 2010 m. gegužės 17 d. Liuksemburge.

Kancleris
E. COULON

Pirmininkas
M. JAEGER

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT